• 時值該

期同發

後時言 。有人

數增說額減。

将必陸續

可能係雲市華岛

由趋

濟安

一些雜

不日景形

14 10 Ha 14 180

策麥前略提所

現時全世界配濟復甦及保護

所有工業。 長期就業 時,促請 工作。

失業情况

樂望在短

耻告星名 徨,偷無一潛 人家 天之內 **药擒小腦**。 店。偷省有 驚鐘小 **襄國家** 無餐 匪過報 現館 和教育 法胁後 級人 **福**,門 入但。 • 因發 从入 學詩水電新公債 電公司在歐洲市場。發行以來 電公司在歐洲市場。發行二 是一一 一年息十厘四分一。要價九十 九元五毛。持有人可獲利十 是三八。該等公債收入。將 個里三八。該等公債收入。將 個里三八。該等公債收入。將 合因約一 加需能公劃 數按證務專

抗 協八銷中國交 議二售一提部 • 美 • 年 • 九 出 發 八係八抗言華 國國務院已 月十七日所 (建) (三年對台灣) (三年對台灣) (三年對台灣) 但中台務 勢三器發 將年爲言 是售六人 拒 逐漸流 組上述 建在之式計中國外

引的缺來質分

主支

不一然列

到此因素予以忽略。 一句之。但無論如何。决 一句言目依循「支付能力 一句言目依循「支付能力

匯報,届 完畢,返 完畢,返 完里,返 完工 。

時假回~鄭

希雲埠朗光

禮華 兹支兄 黨埠定部,

座本都炯

四地肌專

電話 6-8 4 - 3-4

緊張

及

國

治黨駐加

總

鄭今

後

黄榮

平喜士定東街

C) __

六

元

九

就 业 內門 如 能之無入 對觀需考

被物質的一項調查報 體別的一項調查報 時間的努力始 時間的努力始 致有車一 利必設麥 ,十係 工計席華。一維人只電任牌九 益須。氏 共個由 作劃麥迪 商持員有 使展市場不易能獲得成功。 電視缺乏興趣。若以年齡來 一定之七十六的加國人士對收費 一定之七十六的加國人士對收費 一定與趣。十八至二十九歲的 一定與趣。十八至二十九歲的 一定與趣。十八至二十九歲的

• 產稅大學 品務之廳 加度 (基太華電).據卑詩科 大之經濟能够增長,則聯邦 大之經濟能够增長,則聯邦 大之經濟能够增長,則聯邦 場不易

亡 核貨之緩百一 致此方經的 力要被清彼 分子物質慢枚列 缺 为要被清彼

飛伹該 和。外。即止道在 尚有示有 被列上該 頭另列 一名官員則謂列車載有 · 被捕之七人中 有一个大主教修女。另 有一个人士 七人自由 有·明

黨園備於 洪 部拜三三 • 酒廿本 , 目構 三 年 三 月 • 位 , 期一 黨鮮日度 + 門 杜黨 ,菓一清 四達民 聯 社等中明 日權治 員。午佳 社黨 合 依前十節 通 時往二, 構 到各時決 本墓敬定

且也應在於文化和科應僅局於政治和經濟方 学有限公司 YUEN FONG CO. LTB. 242 - 244 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. 683-6858 683-6859 列治文分店地址: 面巴夾第五路TEL:278-4200 CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD RICHMOND B.C.

發

究進希

日千里

一望步令他

的增加工程

• 的然

但協加

這種協作會有更

• 致此方經的

技面絕方,不

好消息 大批特價中 國補酒又運

優,隆先將重 麥,出謂新轉但處在申へ 日之預算案中・獲得最短行為の一般に対して、例のに対して、例のに対しで、例のに対して、例のに対し、例のに対して、例のに対し、例のに対して、例のに対して、例のに対して、例のに対して、例のに対し、例のに 出百し

期 十一個主事 中一個工作人员 中一個主席 中一個主席 中一個 等將作 之構在 麥關 氏製 ,樂響 僱僱倫人 已有。

數加透 震點, 意合 • 立蘇部 平 高級 至於 談判日 技術研

• 莫表斯團 的相出總 日 ・宣・領テ加事会加 歧,見中錢 解拿日雲仍大前訊 則蘇氏

莫 表 斯 國 查 說 經於二十二日 經於二十二日 日一所 返抵離北北

屬線

着好同 The Chinese Times Established in 1907, Published every day except Sunday 1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada

> Phone: (604) 685-8941 685-8812 教

奸

V6A 159

康三十溫氣高最 告 氣

國

京阴代 雙者 光獀君甚及會達陳 ,獲爲等學永 親得高。教久不得被受空會街田友該教均投高查少殊該中臣員三恩 紛衝會爲。級現。榮紛者員西藝會時。

6933 Victoria Drive

Vancouver, B.C. 公私政投滅代 司人府資稅 V5P 3Y7 Phone. 324-6732

報報借機方理 税税錢會法

高事招 第一次 4705 GLA O 00 9

T. C. ELECTRICO GAS CO.

PHONE 253-5668

本公司專門負責安裝及修理各種電器,電火,煤氣 及冷,暖氣等等·工程不論大小·免費上門估價· 抽爐改裝天然煤氣爐\$950元起。同時聯邦政府 有800元補助。

LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

EAST PENDER STREET

電話: 669 - 5840

新貨大量進口

55磅

正牌魷魚露 泰國 媽媽肉碎面

鮮紅大蝦米

台灣 京都炸醬面 生力面

長壽面

占米粉 鷄味面 千王之王糯米粉 急凍榴蓮

香港 安利青龍

鷄旦面 魚容面

蝦子面

群衆馬仔 嘉頓牛油旦卷 嘉頓利是糖 美國合桃酥

本酒樓眞大樂隊長駐演奏中西名曲 珍珍小加香港歌影觀紅星 飯宵夜 香港玉女歌星 快將登台: 夜總會每晚九時半開始

₹683-4722

四月 名園夫福家

星期美點

KEEFER IMPORTS LTD.

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 1X6 TELEPHONE:(604) 669-2351

溫哥華奇化街267號

\$5.75 \$11.99 \$10.99

●看完本報●即請訂閱●



685-8941 685-8812

零售每份三毫 毎月七圓





(481)



訝異與迷惘的注視著他。多月的闊別,他改變了 也不知道是甚麽時候,竟然下起很微很薄一絲絲的細雨來。我見到他從車廂內取 當然的啦

他比前略爲消瘦,使他看上去就彷彿比前高了一 數片零落的彩霞在照耀,在暮色蒼蒼底下 眼上的深近視鏡没有了 微燙過1 四週忽

難得這樣一個人去享受黄昏的寧静。 映得到處都紅光遍遍。沿著一 **遗飛奔而過**,直衝上山坡上去 哼流行的「檻欖樹」,也哼幾十年前的

却原來外面的景緻是那麼優美, 三十三街一艘步獨行,路人稀三十三街上街一艘步獨行,路人稀 我胸懷

不,她說:「剛才我叫你小心,現在你倒來動我小心。我也不說了。三小姐她們還沒有來,那了,等一合兒給前人聽見,又會招惹是非的,」綺麗阻止地說。我不明白天傷什麼追樣不公平?運那個賢惠的少奶奶也不給他留下,」掌環底擊實裏有悲我不明白天傷什麼追樣不公平?運那個賢惠的少奶奶也不給他留下,」掌環底擊實裏有悲視不明白天傷什麼過樣不公平?運那個賢惠的少奶奶也不給他留下,」掌環底擊實裏有化門。沒有來?你在這兒等她們一下,我去搞兩朶花,」翠環說着就走下石階。這着,那兩個婢女就站在他底窗下談話。 ,死了少奶奶不算,連一個小少年對人少爺最好,也最苦,」業費用大少爺最沒有閱過我們一句,等好大少爺最沒有問過我們一句,等好大少爺最沒有問題我們一句,這是有幾個人我看得起,黃嫣說一天音輕輕地飄進了他底耳朵。

• 係不得他一天總是愁眉苦脸的

是了句、可以做不出一句話,他以為禮走開了,但是她又坐下去,而且她還客氣地望着他。他想:「是是他不願意多說一句話,他只希望她話上去,他疑心自己在做夢。過了半晌他說完了,一時姨太客氣地說。 「是」他不願意多說一句話,他只希望她話上去,他疑心自己在做夢。過了半晌他說完了,不過樹梢還塗着一片金黃色。天井裏仍還十分明亮。月季花和六月菊開得正家。以為一定,一樣也不願意多說,我有五百塊錢也請你給我存進去。我曉得三太太,四太太她是不去了,不過樹梢還塗着一片金黃色。天井裏仍還十分明亮。月季花和六月菊開得正家。以為一樣也不願意多說,他只有家她話上上開。 是一個不願意多說一句話,他只看家她話上走開。 **党**科這一切和他似乎 隔得很遠。他底心惠沒有花,沒有圖光、沒有歌場。

定一下,看『抱』哪一個好。」陳姨太常太小。五太太就說了好多閒話。後來『老爺好像不肯的樣子。他說等兩天再說 [英面?」他連忙辯正道:「陳姨太,道是你自己底事情,請你多想一次配子好得多,」陳姨太周鴻色舞地說。 她又站起來向覺新致謝以地一定對我說過七弟太小,體子又不好,三爸不願意把他「抱」出去。」一種是與出來;) 「陳姨太,道是你自己底事,我怎麼好替你作主?不過她是與出來;) 「陳姨太,道是你自己底事,我怎麼好替你作主?不過她是與出來; ,這是她從前在覺新祖父面前撒嬌時用價了的一種妄情,現在無意間太太要是不高興,在背後說閱話,就讓她去嘰哩呱啦,我也不怕她同

不沒是遇濟了必須馬上解決的難題,倒像是來遭裏向覺四太太又跑來硬要我「抱」六少爺。过其使我怎難了。今早晨五太太跑來說了多少好話,要把十少爺「抱」

這次却是爲

参加我們的理壓計劃,可爲以節省二萬元 電話: 255-9147

KENLEY CONSTRUCTION

裡在詛咒

站在車子身旁赫

嚇懷了正在安憩的小松鼠,而至底限度,也驅散了我剛才哼歌的那份雅興哩!

輕歌的小飛鳥,

的終點,

TEL. 433-5138 2739 WARD ST. VAN. B. C FIRST LINE ROOFING

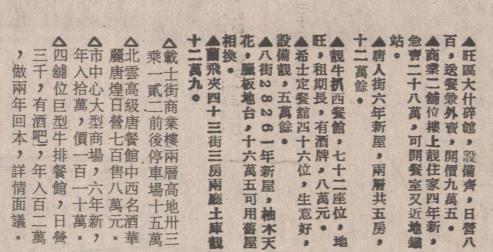
專門修理屋頂

291-1866 CARL WILFER

工全土長商裝內專 作市庫期傷修外門 可最間保栢改油承 靠午格養文建漆接

一樂公司 2 2

RLTY 公司 DOGWOOD 多活實業



大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD #8-426 MAIN ST. VAN.B.C

謝大鈞 住家電話:278-2994 270-1971

GARY TSE 公司電話: 683-4618 ■LADNE R市 管理容易只開價 場兩舖位四組件 場兩舖位四組件 。夥館○ 八五 淨移連R 賣民實T 以下下下, S 生好業 意機 7 N 五土 十會年E — G

住宅, 上 , 合文舖 創夫林連 七)做工 E 業婦立實 多當奴商 批五十〇 長十多N 良經)業 高· 長十多 N 字後 。 蘇 萬 元 西 拾萬零· 機管每兩 。只日睡 九年

和或自住保養好●開價 B ST· 兩睡房土庫有一 ◆WAVERY近乃新屋區。十一房。兩套半廁所。開價十二萬。 一房。兩套半廁所。開價十七萬 年新三睡房豪華大屋。土庫有二 年新三睡房豪華大屋。土庫有二 。德 八萬九· 兩睡房

S佐。 E舊五 R屋萬 十辣 N交三 設備 街庫 S 州有 齊 三廳 乘房

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C. ◆經營一切房地產買賣生意▶

。 ,。華 萬三

湯天豪 Howe G. Tong

公司電話: 687-7979 住家電話: 325-0527

自動車房間 九千元·秦水廁, 套積來元水約帝。 套 變内港域萬,發 睡 成大灣多九因展 益降水。無批約機泥 限發等四游建 量等 門竣, 水房 路商唐召斤量和利干業地 廁兩 廁三國 ,,樓

,干道

爐房

7 7

太庫

陽兩

台房

A

D



超過一千二百平方尺,近京士威,商場, SAFEWAY 交通, 学校和公園, 開價十三萬九千 元・請還價, ○最抵買○

Block Bros Realty 楊偉玉 Bus. 321-6881 Res. 736-1039 地產買賣 免费估價

代建八 三十七尺 平位批生萬, 方街·意·下 尺角 · 住 • 料上乘 屋,土 • 屋 住家 八

萬發内市 元主區

計場人

GORDON OWENS

669-5706 or 435-1471 BLOCK BROS REALTY LTD.

C 六新 L 2 十靚 D 0 六五 ○ 1 AB I 乘睡 屋靚 九0屋尺 貳屋價OA 二,十RL 二星 L睡 • 1 廿有五 七近 3四土 萬本 · 有九 T 風萬HH 0萬庫日 景九 I 九拿 五十積塊 九,于 千比 L萬 清千條亡 干乘,建 地。0 L 至一内築

522-3907 Page 7354169 八雨△祇至△十△1樓△ 会售。 会售。 一廳。二個壁域 の一廳。二個壁域 萬房3剩本有一新2上急 本九,2餘拿十萬屋,兩賣 千模4二比個五用八房, 拿·下6個,建干杉萬,1 。價集 木九樓1 由星 七地 , . 雨 0 • B 房東 R 0

北高出售近 萬段 至, 菲沙 , 26. PO 3, 九從 夾 NR 16. 3近 RG 五温 X乃 , I 1街

如閣下想問以下的屋,請先 電 522-3907 然后告知傳呼號碼 7354169留下府上電話,本人即回

△3165 PARKER 樓上兩睡房,土庫完成、33× 146 八萬五年,土庫完成、33× 八萬九子, 2三温廿 乘别3 一新1 尺Ⅱ全開の睡 一貳二開價十五萬九千。 新款親屋,有風景,地大批 大型雲塘 ,房華 價,新 價N房 八E 十樓屋 萬九千元 五下, 萬兩乃 九睡夾 · 房 R 地 地 形 王 千房35. • ,街 3 ,

, 完3哥 萬睡1盤 千房0, 標十 五單,一 百元四千 地九 。,睡六 20.房百 街,平 近另方 睡 3 複 乃土尺

庫

,8元價有2建溫 十成 X華 無1 元價有 2 建温四雨 1 熱 温 土 4 。 由 16 哥庫3 七里選 本選 本 第 五 本 第 五 十 5 華, 七P 萬O 五P





GARY YEE 余春池 736-3831 (24 HOURS) (住家電話: 3·27-3226 UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER

及 資 **以有理想收益之投** 售清 找尋安居之所 足馬力 9 現誠徵賣 9 免費估 9 9



年三八九一元公

CLIFF TO 住家: 421-3430 迢 公司: 876-8841 输 多活實業有限公司 输 DOGWOOD REALTY LTD.

尺,標準地 ☆雲東新屋三間。 庫→全新出 近教西大人區 本放比有景一房標準地 學豐近脚,海 物最邊 修喜 ,三房三 及佳柏 9 士 巴地文 八定 士段一 開價十五萬至十 萬吉 一厠,十七萬公 , , 座 餘屋 九最, 十佳廿餘投單 兩房及土 七萬餘 萬資位



百萬能買菜公司 6740-3rd, Richmond B.C. 司:273-3161 主家: 274-2274 BEATRICE TEANS 育秀馨(亞B)B·A

▲列治文高尚區兩年新屋。四睡房 」ACUZZI,另有其他新類 計,雙車房,請來電查詢。 一千新數學車房,請來電查詢。 一千五百多呎,開價十二萬九千。 人一千五百多呎,開價十二萬九千。 上層三睡房,土庫三睡房, 一大時房另一小房間,土庫兩睡房, 五千。 本那比近喜土定街,交通方便。 要主急售十三萬九千。 大時房分心至,受通方便。要價九萬 五千。 五千。有好銀期。



林尙忠 ALECK LAM 住家電話 3?7-5533 公司: 876-8841

▲西區大觀屋CAMB ▲東五 ▲本拿比吉地 6 0 × 1 0 0 有潛力 ▲旺區商業樓入息好急賣 ▲本拿比,生財果舗長批。 一郎に 月 一街兴城多利土庫可出租 ADSTONB近二十 新 盤 四五十九 六萬五

ALLAN WONG 437-3556

黄國榮

parallax realty corporation 6th floor, 73 water street, vancouver, b.c. v6b 1a1 tel. (604) 887-7750

主生DR 接意之○ 五萬土▲兩▲沿市工庫温層温 管十間 B • 三有華地華百冷市下市 銀八五S 四暖中停中 期萬十〇 十氣心車心 ,)組N 三,寫場商平可字,業 價首六與 二期十B 百一六切 四百乘R 價面層十年九積另萬新 十萬一R 萬,三A 百七有。。 。業二R



UNITED REALTY LTD, 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

\$ 教法 PETER WU BUS: 736-3831 RES: 261-6890 PAGER: 524-8581 No.1300. **CONNIE WIJ 324-6949**

▲新屋四睡房,一千九百六十尺地十三乘一二二。三五二一西十九百六十尺十乘一三六。4037 OSL中乘一三六。4037 OSL中乘一三六。4037 OSL中乘一三六。4037 OSL中,有面蘭湖區三睡房屋,千二尺中九萬五。
●列治文四睡房屋。地六十一乘一三八七百五十尺。地六十一乘一三八十一乘一三八十一乘一三八十一乘一三八十二萬七。
●331 DIXON AVE 乘一三八。 九二孟甘, S·地 时·五文 十尺 因八



KAM LAI Canada Permanent Trust 百萬能實業公司 皋公司電話:438-8161 住家879-5489 傳呼機 1 6877711-7876

住宅樓字免費估價 並有特別換屋計劃 ▲全新三睡房屋,不日興建。近乃 衝與廿六街,開價十四萬九千元。 人學校均方便。取價十五萬二千元 及學校均方便。取價十五萬二千元 人西區觀屋。全新裝修,近屋街與 三十街,廿六萬九千元。 → 東區兩睡房屋六間。由六萬六千 本東區兩睡房屋六間。由六萬六千



Canada Permanent Trust 公司:682-6611住家:321-9831

廿十雲廿▲之▲近新七心▲送期▲ 九萬東五本麻雲唐式萬,十餐好什 萬•柏萬拿煩東人石餘可三車。碎 五層高工芸術與超過八五層高工芸術 建商舖及柏文 無什費可自用 本地段,近山中八百,價八萬二 一种完善,包三部 一种,近山中 穩健租客, 川或出租 無管理 • 五 百

中文電話 253-0806 PAGER:

522-3907 # 2826 ANDY IP UNITED REALTY LTD. 公司電話: 736-3831

1879 OAK STREET. VANCOUVER. ▲兩年半新,風景美麗,樓上三睡房,樓下四

大睡房。厨廟齊·雲東靚區·好過新屋。 ▲KITCHENER近RENFREW,樓 閱價\$101,900元。

▲一層過三睡房。樓下又三睡房有廚廁。又新 又靚。\$119,000元●

風景,大三層。

▲近喜士定。全新四睡房,摩登式洋樓,山水

▲近中央公園,本拿比,卅八組柏文,年入息 約十七萬元。十四年新。開價一百二十五萬元 ▲CAMPBELL RWER兩幅海邊大地 » 可起酒店及四間住**四** » \$ 285,000 ·



葉漢

REALTY WORLD THE 世界地產燕梳公司

李志雄 Allen Lee, 住家: 263-3842,687-7711 #6978 公司:(英)731-5811 ▲460 W39 地51×124。兩房一干 尺,三十七年新,近Q. E. 公園,交通方便, 十八萬五千元。

▲33×122粒。1034東37街,八萬七。 ▲3550 S. W. MARINE,地大, 四睡房,試開二十五萬。

▲全新豪華大屋。四睡房,三干多尺。北本拿 **比新區**,六月完成,開價廿八萬,請快● ▲西區地33×122及50×120。請快

▲單人柏文,三萬七。 ▲一睡房柏文,六百尺,三萬九○ ▲全新三十六組柏文,白石埠,二百二十萬。 ▲列治文。七年新屋,十三萬五。



公司電話: 438-1455 STELLA LEE李兆梅 住家電話: 525-6983

二年新屋,土庫完成一廳兩房工午五。 街。街 ,+-一萬等九。 土庫



A A 林文和 MICHAEL LIM (Res. 274-7278 (住宅) UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. Office: 736-3831



億邦 實業 Vantage Realty Ltd. 郭少偉 Erik Kwok

公司:874-6461 住家:524-6998

Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver,

UPTOWN REALTY LTD.

公司: 434-3177 住家:872-4966

日特價乃磨及 • 在乃 屋

Cap Fu

百萬能實業公司

土

Canada Permanent Trust 2629 Kingsway Vancouver, 公司電話: 438-8161 家:669-6152

A市中心唐西餐館, → 市中心唐西餐館, ・ 三十五日 零售舖,機上住宅,開價廿 ▲京士威道唐西小餐館 尺地,閉價十七萬五千。區亞標特街夾十八街住宅 尺緬 地。塔馬 9地 日點 9 **数**迎查: 開價五 微甚 士。 百, 萬地 2 9四 K • 面

Cathay Pacific Realty Ltd. 公司電話: 324-1034 GRACE LI 李 闌 住家電話: 321-5394

十两△ 土庫兩房一廳 △兩年新屋, 完年多成新利 十三萬九,容易出租一時時房,近個野樓 灰一 · 土庫完成,標準地。 《域多利街,三十餘年新 購物商場,取價九萬。高骨林新區新屋數則, 近樓京 守校巴士。 三睡房,土庫完成 五年新, 一出 , X 街售 = 兩睡房 土1 庫7 近 取每

恆生實業燕梳公司

MORTHRIDGE 公司電話:879-6761 REALTY 尚才

> JOHN MA 住家電話:255-2116

六▲充元▲ 出庫新▲ 完▲ 校,三▲ 十一少,入。完,城成十,侧百析 元睡量僅息 成士多租一群門平屋 成兩冊房單位。房園齊, 工得古靚屋。工層內理房壓過大屋。工層內理房壓過大屋。工層內理房壓過大屋。工得古靚屋。工層內理房壓過大屋。 銀開屋期僧。 - 九萬九二 價文 १५ ० 萬近 干。 0 每 屋月 主收 ,房三元。換交房層 可,十。土。通單一 租土年 庫 學位干 顧租 意干 接餘

百萬能實業公司 Ken Aw

公司: 438-8161 住宅: 437-6447

Job 經營數十年生資 Operator 修生△ 修各大公司Warraty 唯我獨專 唯我獨專 免費估價,服務忠誠 店主退休割愛出讓 。房屋物業 0



柯

其毅

新興實業公司 陳若松 Francis Chia

ATLAS REALTY LTD. 片打東街164號 公司 682-7204 住宅 291-8165

有店。每日生意八百 原店。每日生意八百 中)R 干一廿年 車 ・座 T 元○ 五新 位 干,R 千一廿年 位餐。〇萬7



KAREN BONG BLOCK BROS. 公司電話 922-3911

家 直接傳呼機 922-1957 735-1500

▲1904-1330 HARW OOD VANCOUVER 国 是優美,關價七萬二千五百元。數 迎還價。 夾廿六街,上下各有二體房, 交通方便,近學校。 ABRITIA PROPERTIE · 1069 · 後花園有力 A · 可游人,划 · 一 · 可游人,划 外翻新中,取價相宜。 619





公式EBLOCK BROS. REALTY LTD.

PAGER 687-7711 No 7011

住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

景庫I 美成工

• 7 飯年 意酒唐 宜銀 U 相地 U ·住N宜很N 家C,大C 屋A装,A 請席人街家五

一N修買N 間埠華生餐 ,尺大 • , 進意館 也於市中 一位於市中 一位於市中 供,酒 細餘茶 資座市

1庫 開大 2完成

雲島 DUNCAN 七年新



抵, 文列

之主交文至離通區

價PH位

賣ーの 9 四田 僅のス

公司電話: 438-1455 何仲生 JOHNSON HO

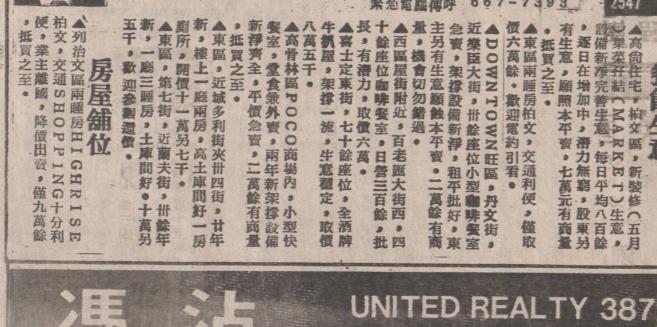
實業燕梳公司建築裝修公司

CENTENNIAL REALTY Centennial Insurance Services Ltd 2547 Kingsway Vancouver B C V5R 5H3

ALAN ENG 住家:327-2000 公司: 438-1455

緊急電腦傳呼:667-7419

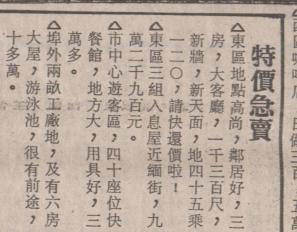
台車牌辦理特類代 山保照理政平統理 話放射買所 つ服り青 港項新汽路服汽 語手牌車戶週務庫 東京



Jim Fong

UNITED REALTY 3879 OAK ST., VAN.

公司:736-3831或687-7711 PAGER410(24小時)代理買賣一切地產住宅:733-4736或687-7711 PAGER410(24小時)物業,免費估價。



五萬多

柏元。年 地受。一地 實力 文。

實廳咖有力

業, 啡商有

A。STIF

。座: 。意。位

乘元

忠誠服務

有。轉名車。捷屋

G交 7 多九廚 五所, 。。房。,另 王通兩



有有

途六

BLAKE M. MILLNER

Millner Realty Ltd. (604) 685-7651 889 - 1155 West Georgia St., Van, B.C. V6E 3H4 Canada

廿四小時服務

溫哥華地產局會員

保證投資安全 溫哥華貿易局會員



Millner Realty

赠金 廿▲ 買量 五 金 ●本公司 者。年籲 • 各潛公 請致電气司現將 多商業模字 相密年一 **約接洽** • 實子 告 誠士。

,致下瞧 恕電。西不約最小 答見佳型 覆提 投商 し供資業 **詳機樓** , . 售 つ有償 致意百

千·有空置。收1 有空置。收1 十五萬九千三 人任。 一元。 武道 地入三萬八二 八十元。 武道 地入三萬八二 勿慣干華。 錯四元單街 過十 • 位。 此四開。三 機萬價從年 會五四沒新

千元。50> 内位户 要。〇 賣のの 出。6 X 五 五 期 . X 僧HS थ्य थ 十四十 57元價一 八 . . 14 0 萬刀街 双收十街 五区 一千。 這 三試十

四千,八▲ 而且易於然 一元·試還體 管理·開源 管理·開源 萬價有一 五四價 A V E

入五資

初最 。▲ 投投 邓唯 0 資資 > - 2 人的 2 在 0 仕商 < 南間 四業地產。非常之適合 PALLE)最新性質 RAME PALLE)最新性質

牙格鲁地及計廟十及下主投投, 最產知師客五防列旨資資 香因佳的識。需年止四。加公雲 **港我地優**,律要, 通大在國司高 商自服閣可專誠,本穩及業國驗 業歐務下提家可宗公固本的投及 致洲。如供。靠自司,地服資實力 察。請欲各憑。一商入地務人力 歸西與獲種他我貫務息產。士之 來德本得有們們,信,,本提獨 ● ,公本關的僱除譽增以公供立 西司埠投經有適逾長符司有地 班聯倡資驗會合二以合的關產

鍾天賜 876-4575

▲M - 2工業地50×99 , 近維 多利亞夾POWELL街,可建工 廠,貨倉,車房及多種用途,現有 十個單位收租。月收一干七百二十 五元,取價十萬零九千元。

▲酒樓餐館三間:華麗酒樓,百餘 座位,目前生意仍保持興旺狀態, 位於興旺街角。業主退休。生意連 實業出讓,亦甚適合投資移民條件 ▲新穎八十座位。周具新式。在華 人聚層旺區,以開粉麵飯爲主。(若加燒臘生意更有前途)適合投資

▲WEST END西區餐館出讓 ,位於ROBSON街興旺伯文區 • 餐房財房均重新裝修 • 新式廚具 • 餐館滾送餐 • 好生意 • 閒日生意 五百元,週末達一千元,投資生意 好機會●

伍澤森 327-7842

△一廳兩睡房。土庫完成有一廳兩 廚房浴室等· 开屋地。有車房, 現全租出九百一十五元,急賣, 只開價九萬九。自住或投資良機 旺街餐館,以外賣中餐爲主,每 日生意五百餘元,一流設備,如 人力足,大可發展,開價三萬九

本市英文書院出讓,該書院以 招收東南亞學生主旨,有志者請 電話相約,面詢

徐松齡 263 - 9854 Success in

SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES, BETTER SERVICE



阮 廷 臺 ALEX YUEN 254-7333 ▲東十六街,兩壓房屋,另土庫完

成,開價九萬九。 ▲雲東區,十年新屋。三鹽房,土 庫完成。閱價十五萬。請還價。 A3430 NAPIER二島-廳屋無土庫。七萬九。

▲豪華複式兩睡房柏文。交通方便 。七萬九。 ▲東區一睡房柏文。價五萬五●

▲另有平價屋出售,請來電查詢●

△西區餅舖兩間聯號,潜力大,每 年生意拾多萬元,叫價六萬五千 元·另有銀期三萬多·店主願教 新入行。

徐松齡 263-9854

△本拿比靚屋,二房一廳,七萬四 干九,33×120近學校。 △餐館連實業,樓上有兩房一廳,

叫價廿八萬多元。 △西區靚屋多間,由十八萬餘元起 △另有多種生意,適合投資移民, 歡迎電約面議? △唐人街著名時裝店,裝飾華麗,

叫價三萬九千。存貨另議。 新年新好運。唐人街鄰近旺舖六千 多呎樓面,另土庫五千多呎,可作

多種商業用途,詳情請與徐松齡(PAUL)治·263-9854 或687-8899。

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFER STREET VANCOUVER 辦事處新電話: 687-8899

> 代理置業投資 汽車房產燕梳

本公司服務時間:星期一至星期五: 九時至五時半。星期六:九時半至四時。





黄堃俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies, 128-130 Pender St. East Van. B. C.

兆信託被下) Phone 684-0938 # 684-2839

詢日價 2211小,票 旅行 它美 旅國 團界 賭

A Rthur Construction Specialist

東公漠大

電話:874-5357 325-2688 吳先生 J & J CONSTRUCTION

J1MMY 522-1324 陳 明 樂 254-0022

展產照計築屋 顧査申入藍樓 問訊請則圖字

327-2607

324-9710 電 衣機 估

Love & White Travel 2 # # Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada 緬街五三九號 110 室 電話: (604)689-0501 dbs Singapore Malaysis Thalland (HK) Tours

詢價中哥及一。哥航 。機途華星日由華空代→ 票不直期起八及公理本 ,停飛日逢三香司香旅 散站香,星年港來港行迎 特 由 期 五 共 票 四 月 票 雲 泰 社

(1)温哥華・香港・北京・南京・上海・香港・温哥華・ 出發日期:三月廿二日・四月十九日・五月廿四日・六月廿一日 七月十九日・八月廿三日・九月二十日・十月十八日 十一月十五日・

全程十二日\$2.495.00(加幣) ・全程十二日 \$ 2・495・00(川帝)
(2)温哥華・香港・北京・杭州・上海・香港・温哥華・出發日期:四月五日・四月廿六日・五月十日・五月廿四日・六月七日・六月廿一日・七月五日・七月十九日・八月二日・八月十日・十月十一日・十月十一日・十月十五日・九月廿七日・十月十一日・十月十五日・

全程十二日 \$2 · 495 · 00 (加幣) (3)温哥華・香港・北京・成都・北京・上海・香港・温哥華・ 出發日期:三月卅一日・四月廿八日・六月二日・六月卅日・

全程十二日\$2:695:00(加幣)
(4)溫哥華·香港·杭州·桂林·上海·北京·香港·温哥華· 出發日期:四月五日·四月十二日·四月廿六日·五月卅一日· 六月九日·七月五日·九月廿七日·十一月八日· 全程十五日\$2:895:00(加幣)

(5)温哥華・香港・北京・哈爾濱・瀋陽・上海・香港・温哥華・ 出毅日期:七月二日・八月十六日・ 全程十六日 \$2・995・○○(加幣)

全程十六日 \$2·995·00(加幣)
(6)温哥華·香港·北京·西安·上海·桂林·杭州·香港·温哥華·出發日期:四月七日·十一月三日·全程十九日 \$3·095·00(加幣)
本四程均經過香港·可提前出發·可延期回程。
金質來回香港·台北機票。
本代辦手續·專人領隊·一流酒店·三餐膳食。
本香港沒留期間,下租香港第一流酒店。 **企在香港逗留期間**,下楊香港第一流**酒**店

可代申請旅遊完畢之後延期探親・ 東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135起

坡,星加坡,芭厘岛等地。 公分别有十五天十七天或廿二天之行程,住宿豪華酒店,包早晚餐。 每周之最终均均在香港,可在香港停留,於卅五天內回程。

《出餐目期:每週均有團體出餐。 歐洲旅遊園 \$1,139 起,另加於您前往倫敦 ※暢遊倫教,巴黎,琉森,法蘭克福,荷京及比京。※華人領隊,全程十一天,一流酒店,包早午晚餐。※亦有十八天及廿天之旅程前往更多之城市,歡迎查詢。

《可提前出發》,可延期回程,但須州天前訂位

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊園 \$339 起 專人領隊。全程十天·乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專專。 住宿一流酒店。包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險。 ・暢遊迪斯尼樂園・環球片場・聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城・

麗省及三藩市・ ☆出發日期: 23/1·13/2·20/3·3/4·22/5·27/6·3/7·7/8 17/10·24/10·31/10· 本亦有華人領隊之迪斯尼樂園李橋三藩市旅遊園。適合不諳英語之僑 胞参加・詳網情形,敬請查詢。

接辦移民機票來回香港台灣及東南亞

WANKOW TOUR & TRAVEL 58 East Pender St. Vancouver B.C. EE: (604)684-2341

香港,台灣及東南亞各地 (代理各大航空公司國内外機票)

Pan-Pacific Travel

外埠電話TOLL-FREE(800)663-1188 地址:片打果街一六六號 電話:688-8321

專售:移民。旅遊。加航。日航、國 火車、汽車及各地旅行團

專營:▲中國回鄉探親團費用\$1250起隨時出發。 ▲香港黃金假即包來回ట票連十三晚酒店及接送, 費用出\$1550起,來回機票及六晚酒店由 \$1290起,由三月起,每月有團出發。 ▲香港台灣十四天遺遙遊, 山\$1700起。 ▲東南亞21天游,費用由\$3450。

出被日期: 五月十五日 , 七月十日。 ▲逍遥歐遊團,華薷領隊。 出發日期:七月八日(全程22天) 行程:英國,丹麥(哥本哈根)荷蘭。

▲德國 , 奥地利 , 意大利 , 瑞士 , 法國 · 四月八日 中國旅行探親團費用由\$2079起

▲北京杭州桂林名勝團(共四團): •三月十九日 • 六月五日 • 九月廿五日 • 十月十六日 (在中國二十天) 行程:香港,廣州,北京,南京,無錫,蘇州,上海,

林州。桂林。 陽州。 ● 四月十四日 (在中國十五天) 行程:北京,西安,上海,杭州,桂林,

婚州?香港: ●四月廿一日(在中國廿二天)(泰山遊) 行程:香港,廣州,北京,泰山,袞州,南京,簽江, 蘇州。杭州。上海。桂林,廣州。

• 六月十八日(在中國廿一天) 行程:香港。廣州。北京。青島。清南。上海。蘇州。 杭州,桂林。廣州。

•七月五日(在中國廿一天) 行程:香港,廣州,鄭州,登封,洛陽,北京,上海, 八月九日(在中國十四天)(少林寺古都團)

行程:香港,廣州,鄭州,開封,登封,洛陽,北京, • 九月三日 在中國廿一天)(長江三峡遊) 行程:香港,廣州,桂林,武漢,宜昌,重慶,成都,

北京。廣州。 ●中國旅行團特點:直接主辦 本公司在國內旅遊。全部採用華僑外賓配額。 團員獲得最佳招待及住宿,華人領歐代辦簽證。

太平洋旅行社 品捷旅引社 片打東街七十一號 EMPRESS TRAVEL T.P.Y. Travel Service

Suite1-10F. Pender St., Vancouver, B.C. 71 PENDER STREET EAST Tel:(604)688 7886(中華文化中心新進二線) VANCOUVER, B.C.

期回港,請早定座,歡迎頹隨

************ Agents for Orient & Pacific Lines 六八 四 日 八一七八八六 日

V6A 159 PHONE. 683-5656

各地旅遊觀光團、 機來 切旅遊業務, 全 票 回 香 , 黑,代理中國及世界 黑,代理中國及世界 價 港 發特平 服務第

16W.Hastings St.Vancouver, B.C.V6B1G8 Canada

香港 回港機票特平,來回票可停台北一 ,並可安排簽證及公司

冬季旅遊大減價 209元起 三藩市來回

羅省來回夏威夷來回 229元起 189元起 台北來回(溫哥華起飛) 990元起 香港來回(温哥華起飛) 1040元起 本社每月另有特平價旅遊請來社詢問

代理MSA旅行警藥保險及安全保險 。中國旅行團及東南亞旅行團歡迎垂詢 。代理WARDAIR特價票多倫多289元起 。代售加航國內空中巴士票及家庭優待票

12 (604) 684-4151 (604) 684-4152

0

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 150 E Pender St. 片打東街一五零號 電話: (604)669-6412 681-3816 晚間電話: 437-6270

\$99 溫尼辟,沙省,雷暖打 \$149 多倫多,滿地可,渥太華 \$199 紐約·波士頓 \$249 羅省\$209 三藩市\$189

倫敦\$688 ▲二月份加州沿岸巴士團,華人領隊, 楊遊: 进士尼樂園,三藩市,李輝, 拉斯維加斯·聖地牙哥等名勝·

▲中國旅遊團,華人領隊每月均有團出 發,費用由\$2790元起 锡遊:廣州·北京·南京·無錫·蘇 州·上海·杭州·桂林等名勝· ▲代售特肯票來囘:香港,台灣,馬尼

拉。曼谷。吉隆坡。星加坡。耶加達 等,移民機票。 ▲代理各地旅遊團。

代辦旅遊簽證·歡迎來電查詢

Gunn's Travel Ltd.

•州七 • 六 • 五 • 四上三元 • 二百 • 一 上:京九海九海:,: 和:十錫: 海十,月,月,九杭七,月廣廿杭十杭月州月 浩六元,四 州五•日•日•日桂日 中 日 生 日 生 日 生 日 生 出 桂 出 桂 出 桂 出 桂 出 桂 出 桂 出 春 致 林 發 林 發 本 發 程華 旅至 海日 , 發 遊香 林發二。,。,。廣。 。出 杭發 京路 • 程 廣路一程州程州程,程 州。 食囘 9路 州程天:•:•全香 桂程 **为**票有 州香 林: ,雲高 或效 程州十 州華 機年 在 入 天。百鲫。北。北收京 四鄭 9 中 及入境簽

洛百無百無九錫陽九錫九錫十,

全香 程港 收費三千 三廣天州 百,五西

九百九 ·十·十·元蘇 西元蘇元蘇·州

牧北 費京 干商

Lucky Realty Ltd. 好彩實業公司

名豐 DAVID SUN ANDY CHAN 住家: 住家:

271-3617 263-9861 萬餘起 易五一, 9萬0萬 上萬2近手。8第 開 開九〇餘

9

有

價干,起

九。月。

數

百萬能實業公司 Canada Permanent Trust

GILBERT CHANG

公司: 438-8161 住家:874-6574

已小地▲百額。環口。▲ 另學3近五意有境33 外及3緬十。房優3三 有十 質巴×及元如廳美~房O 及六十四街,近公園及馬爾廳堅園 觀馬浴,近公園及馬斯克就提號 一大115.5。 一大115.5。 一大115.5。 一大115.5。 一大115.5。 一大115.5。 一大115.5。 一大115.5。 一大115.5。 萬以 房屋 數間出 大勝土向wL 會觀 賣 屋。屋

主近。

價

六

9 五

房屋柏 估 文 物 忠 業買 誠服

賣

Dogwood Realty Ltd. 多活實業公司

B David To BA

證准費往

住家: 298-4908公司:876 ▼▲車厘域埠商用地及中西餐館, ▲緬街好入息果 →廿九头蘭菲 景住宅區,京 成,只售八萬六千九。 土庫完成兩房,近學校,交通便 入息果仔鋪 自住收租均宜 有華 。靚屋數問 **博九萬** 連郵局 八房 ,位於風 · 以

近唐人街 街夾角,樓下可以做商店或餐室 上可以做寫字樓,另有兩床聯房 有商 有土庫泊車亭, 0 請與MR N ,往來便利 Ci K 9 九點至下午五 地 屋主有藍圖給租主看,使你台意建 ANG 本地 品 區位于喜士定東街與喜 S HIN先生治商 點 , 。佔二千平方尺, 佔四千八百平方尺

捷做有 妥搬半 七妥屋噸极 四當,及 一明送車八仔,我 • 快專

David Transfer 254 - 5691 有 析 順 貨車 , 東 有 析 順 貨車 , 東 有 析 順 貨車 , 東 午六時 子,及搬屋,專做運送 後

PLEASE CONTACT GARY LTD. 8 - 426 MAIN ST. VANCOUVER B. C.

V6A 2T4 BUS. 683-4518 RES. 278-2994

Muskwa Restaurant Ltd.

約過庫南公車

五就完,X站

P. O. BOX 298 FORT NELSON B. C. VOC 1RO PH. 604-774-2526

(Ray Wing 謝

つ二十價房鋼。兩勺土舗スス。,每出 一有製或實·備餐有100円1街五生意。買業後,廳間 7000 · +意 問月價取餐餐位。OH。OO置上。



七萬

0

OCEANRIDGE REALTY

胡關誠 JOHN WOO 文華大廈二樓 電話: 873-0507 688 - 1337傳呼機 524 — 8581 叫 3122

廉讓

屋 業一舗組 五元點**業** 成本平 車整 山租滿取 餘庫內 X餘萬公。 盤府 •有• H元九 w N · TX 廿餘 ,足 . 0 有地 9 00

裕街

题。



北美洲最大實業公司

Century TRADEWIND REALTY JOHN SHUM 沈慶俊 872 - 0321251 - 6038

△609-611 派亞街野屋 東 現售79900 • 00 △高骨林又平又低五房千六尺,減至八萬五。 △ 2069百老滙東街近域多利少有可能轉柏文地,

樓

關價十萬零九。 △埠仔五畝余地,只售34500.00. △唐人街,仁街十四組小柏文屋好收入,開價十九萬

九千九。 △483東49街近緬街,適合大家庭,十二萬九。 △948 CLIFF北本拿比,高尚一流佈置屋,十九

萬九。 △七十一組近士身利公園大廈,適合移民投資,開價 六百五十萬。

王震漢



BLOCK BROS

Alfred (Alfie) Marr 馬耀嚴

bus. 321-6881 res. 879-3765 5842 Cambie St. Van. B.C.

△ 六號有	△ 1有	△ 三下單 5	舖果	一三R▲時房□緬
萬1地	2地	萬停人 X	位仔	至一乙街
九91	A 3		, 温	四廳〇火
千29	.V 5	千場文 2	模生	開。四二
· 46	EX	五,,2.	上意	放土 十
VX	, 1	"近爐。	住連	完日街
E ₂	本4		宅實	成W,
, 7	拿0		,業	2 A 4
So	比,	STATE OF THE PARTY	也出	星尺3
U,	, 7	百俱 學		期口內
R 7	五2	老備	4,	40日
RO	萬8	滙,	4 樓	下正
E 5	五0		·下	午層內
. V 0	千號	100		



RICK WONG 黃春仁 MEMBER OF THE DIAMOND CLUB 住家:255-2262公司:435-1471 PAGE 522-3907 NUMBER 4142 BLOCK BROS REALTY LTD.

七人 6三人	0新△屋△庫3△土6△二地△
年1 2睡5	8兩6,1兩14庫,1副大5
新7 X房9	
26 1,6	⁺ 房3地6,12成睡1浴23
0486七5本	
3 4 U 6 年 C	禺高Q3G萬5F九,東壁1
2 尺,新△拿	九土UXR。,上萬超41. 爐2M.華
6 . D + . N	庫E1A 正E五過街,2C
9 E二二A比	
三GY高于D	▲ E 2 E 兩 I · 千 3 十 三 E
三6 Y萬千D 驛A 七四A	9 C · L 睡N 四3 二特臣
· 大 千百	5, Y 房G 百X萬大
房で 一下 一下 一下 一下 一下 一下 一下 一下 一下 一下	X 39. , , , 尺1 九睡 S
董 ,A	年無土,「千房丁
Y	1 7 1 1 1 1 1 1 1



錢巴地另 相士點有宜 道流洗

通唐人

,

土庫

房單位可出租

衣房

0

邦公谋大

MORTHRIDGE 恆生實業燕梳公司 REALTY 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C. 永柏

公司電話:879-6761 THOMAS C.WONG PATRICK CHAN 住家電話:254-2587 **住家電話: 274-1378**

生意不穩,另收啤酒樽。價三萬餘字號老。架撐齊備,舖后停車場。 為閣下免費估價。 9屋 本, 人樂意





KINSON CHAN 公司:685-1821

建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B. C. V6A 2V2 住家:263 1668

有白常街泊街,批舖萬,年三 取睡,位車位十淨地一,位取酒,十意雅組,四



HOLIA CHOW

三房,廳廚出 質 平 屋

區近緬街火五街,一房柏文 原拉大街及FRASE 原柏文一間,總面積 7 2 4 原柏文一間,總面積 7 2 4 四月 1 3 0 叫價五萬九千。 四月 1 3 0 叫價十七萬九千。 一房自用。六萬一千次國房,正 五利息,可自動過戶,月份 本一一一房自用。六萬一千次國房,正 一月自用。六萬一千次國房,正 一月自用。六萬一千次國房,正 一月自用。六萬一千次國房,正 一月自用。六萬一千次國房,正 一月自用。六萬一千次國房,正 一月自一個街口,西人業 一月,月份 一月,月份 一月,月份 一月,月份 一月,月份 一月,月份 一月,月份 一月,月份 一月,月份 取,僅售五萬九千五百,速適合,大廈環境高尚,優點部新裝修,初次買屋及退休間仙境。裝飾優雅,一塵不同,四向海港,画對海灣山境。裝飾優雅,一塵不同,四向海港,画景如學 9裝修



Philip Wong UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER 公司電話:736-3831 住家電話:254-7520 253-1835

有,便已年四雲商數,完屋乘東 A 區 量迎環成 ,一 ,預境一正百六 主急 機約適半層廿十街面上街方 失睇下房房地四。屋月,,段五 ,可交高,號價交通土州, 錢吉方庫五州



達新實業燕梳公司

DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd. 4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B(域多利夾頃士或)

公司電話:879-6331 RES.437-1714 437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No.2204

方土二新位十近。十房東元屋東元文果。座雲價餘雲市便庫一屋。四完保八請區。林舗普位市一日地唐 中觀屋,三睡房,更以 內應房,土庫完成,九萬餘 四睡房,土庫完成,九萬餘 四睡房,土庫完成,九萬餘 可出租,有事房。 可出租,有事房。 三睡房,土庫完成住宅單 三睡房,土庫完成住宅單 二東五十一街,三睡房。 本開放: 本開放: 本開放: 本開放: ,前舖後居,日做六百餘 租台酒牌,缺乏人力照顧 租台酒牌,缺乏人力照顧 租台酒牌,缺乏人力照顧 出護。

▲代理ICBC • 汽車保險 換領車牌·轉換燕梳

▲代理各大保險公司 房屋物業·生意燕協 ▲忠誠服務。 償錢相宜

店即停車。無須久候 ▲詳細解答·保險問題 ▲崩電譚 · 或司徒太



元有

Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard. Van. B. C.

KEITH QUAN

家:266-8988 司:266-4155 住

風▲觀室 D▲ 景兩。。R西 9近 新? 型男 五界 。另♪ 九石 萬電 成高樓 歌書乙 九髪干院 迎房の 電和口 元生 五, 約遊い

多樂

性 無機會

◆被寫屋喪場,位於烈治民,佔地三英敵餘,玻璃屋一萬五千尺,用具齊全,並有十二年新屋居住,業主經營廿餘年,首次出資。

◆中型超級市場,生意連實業佔地72×100,每年生意五十餘萬72×100,每年生意五十餘萬72×100,每年生意五十餘萬72×100,每年生意五十餘萬

全計九組柏文樓下六組商業單位新 管理每年收入十三萬五千元叫 管理每年收入十三萬五千元叫 管理每年收入十三萬五千元叫 管理每年收入十三萬五千元叫 管理每年收入十三萬五千元叫



Andy C. Chan

住宅:298-8555

百信實業有限公司 PERFECTION REALTY LTD.

公司:684-8025



▲乃磨近一街美麗住宅區,一廳兩

華實業有限公 TRANSPACIFIC REALTY

435 West Broadway Van. B.C. V5Y IR4 Tel. (604)873-8591

一有雲 Δ 大西 1區 五爐中萬,心 0 柏 四、宝内永平 一心,数年新足 一心,数年新足 · 室, 八晚七點設 ,九十五萬, ,柏 取文 〇萬 二萬五 五萬樓 價卅 天元上 八九 二五 百組

FRANK LEE 李經緯 879-3296

667-7680

135-1471 TEL.

STAN HAN 韓統光 438-6597

▲雅輔,實業,建拔廿六街角,十 ●雅里埠,四萬尺府業地,五点尺 長地,近二千尺果舖連三房居所, 全盤連生窓實業,十六萬可買。 △抵買果舗生意,市中心區。 一間日做六百,頂手五萬五,另 一間日做六百,頂手五萬五,另 四千余平方尺,抵買。 房三

→近七百尺,價八萬元左右 舊屋大平

有土山

△十年新屋,近乃路,近千二尺 標準地,上三房內廳。共兩國。 原。土庫兩房一廳。共兩國。兩 原。土庫兩房一廳。共兩國。兩 三房一廳。土庫兩房一廳。共兩國。兩 左右。 △二年新大地,大屋。柏架街。 左右。 象尺・上 兩房尺剛一。 0 9

◆新屋,近乃路,互型。上層千七百多尺,土庫千六百多尺。五十尺百多尺。五十尺



快意旅遊公司 Leisure Tourex Travel Ltd.

片打東街125號 VANCOUVER B. C. V6A IT6 TEL: 669-4165 復活節假期拾日暢遊迪斯 尼樂園、三藩市、李糯

費用由\$398元起 出發日期:四月一日 報名從速以免向隅 歐洲旅行團

成人每位 \$ 1080 抽票另計 暢遊:英國倫敦、法國巴黎、尼斯#瑞士日內 瓦、琉森 * 意大利比薩、佛羅倫斯、羅 馬、威尼斯*德國法蘭克福*荷蘭阿姆

斯特丹 * 比利時布魯賽爾 八三年中國旅行團

由\$2450.00起

- ●迪斯尼團設有名貴實惠獎品抽獎 ●專售移民機票 ●中國回鄉探親區
- ●國內外各種機票 ●域多利一日遊 ●代辦出國護照手續
- ・拉斯維加斯、李糯(每星期有團出發

片打屋頂修理公司 Pender Roofing Ltd.

4772 MAIN ST. VANCOUVER B. C. **鏈變資,工作保證滿意**

一流技工,商業,住宅,工業。 872-7059 (廿四小時) UNIQUE DEVELOPMENT 室內外裝修

職 怡裝修

·專門剪草,剪樹。 君滿意 君滿意 君滿意 名 B O 庭園服 一次美,免數 817 7

美豐之修理·強铁 在用半年。地址:喜士定西 第一二〇號。 承接裝修 包圖修

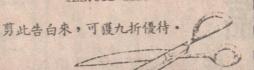
中國參茸葯材行

參茸葯材,海味什貨 直接進口, 貨質上佳 價錢公道,歡迎參觀及選購 每期推出大量特價品

由黎鸞祥先生主理

地址:加拿大·溫哥華·喜士定東街 289 號 ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET VANCOUVEN.B.C. CANADA

TEL. 682-1113



住家商戶暖爐,保證滿意了十 暖爐,及氣嚨消除一切汚穢物 你清理·全部科學化 暖爐正常通爽,取價低康 全埠 服務 **飕爐清掃公司白** 專門技工爲 ,清掃大小

PHONE 879-0668 2138 MAIN ST. VANCOUVER B. C.

建築商自賣

式設備, 車房,熱水暖爐, 厨,七睡房 MP 本拿比 ,面積三千 H R IA 四浴室。 八百 F 精緻石壁爐及其他新 餘尺 の屋 局大廳,兩大廳,兩

漏水水岭 新記建築。電器,工作快捷,經濟區,保證納意,免費佔地大小做木,油漆,經濟學 4價精 3康工 ~安修理

客存貯。 李偉運輸公司 一安,客間撒

0: 1

GOLDEN STAR THEATRE 1339 Kingsway Vancouver B.C. V5V 3E3 3 Tel. 872-2412 雲哥華京士威路 1339 號

三月廿四至三月卅日





三月卅一日 少林寺弟子

HO TUNG STUDIO

19 E. PENDER ST. 文化中心背面 688 2933 681 5848

全家入籍(黑白)相四張4.80 護照(彩色)相四張 8.80 菲林翻印每張 0.35 放大 5×7 每張 1.99 8×10每張 4.99 SLIDES 晒相每 張 0.49

家庭相、學生畢業相、貨辦相、彩 色磁碟相,一律八折

主理人何桐 英国皇家攝影學會會士

萬能鋁窗安裝 Master Windows Ltd.

- ★按裝雙層保暖鋁窗
- ★訂做紗窗紗門

專清掃暖爐

依時到場

- ★ 鋁外牆身 Siding
- 免費估價

接洽者: 甄雄飛(David Yen) 電話:253-6862 傳呼機(Pager):735-2604

The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

齊路鐵行經常提高對客戶服茲水準,除消 菜投資,尚設有私人貸款:瞬買汽車,历 菜投資,尚設有私人貸款:瞬買汽車,历 率,定期存款及私人支票戶口,商業往來答一切問題,並歡迎查詢各種儲蓄存款利本分行由富有經驗超額職員負貨替關下解 ·年期可分二十五年初期或定期,任君 選賽所銀行房屋按揭 · 贷款額可商至十萬元 支票戶口等等。 華務經理 馬錦 ",利息從優,手續

華聲電話: 685-1110

即日獻映



放 山中傳奇

龍城區回戲院

1660 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: (604) 872-7171

今天隆重公映

客列 施恩 傳

女剌客

Sun Sing Theatre

150 E. HASTING'S STREET VANCOUVER B.C. 自動電話682 — 0724 辦公電話682 — 0725 星期一至五,祇映七時半及九時半晚場 週末及假日由下午一時半開始連續放映五場 ,不清場。放映日期:由三月廿二日起 憤怒的玫瑰 不 體

本片條轟動東南亞鉅星陸一蟬的傑作 鏡頭火辣,成人電影, 十八歲以下,不宜觀看 医一彈 張小蘭 吳元俊 馬 領銜主演

同場放映

獨霸天下

夠緊張,夠刺激,奇招空前絕後 茅 瑛 王冠雄 烈 領銜主演

般

武

盡

高

3215 Kingsway • 435-2333

成人電影・性感・香艶・新潮・刺激・ 每日放映時間 12:00 2:30 5:00 7:00 (9:00 後連映兩場) 每日中午場有香腸贈送 唔使去 BIAINE 就看到好戲 Now Showing 35MM in color

此戲特大銀幕



SENSUALITY RIGHT OUT OF THE PAGES OF PENTHOUSE AND OUL." FIREWORKS WOMAN' FILLS THE SCREEN WITH A SLEW OF SIZZLING SEXUAL SHOCKERS AND EYE-BROW RAISERS." SARAH NICHOLSON

Waring Completely Concerned with SEX



藩

兩大名模点不受調整等數學

口



禾大戲院

Golden Harvest Theatre

陳觀泰 林國雄 李燕燕主演



般

武

THEATRE SHAW

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. Tel:684-7733



警匪動作巨片

鄭則

域多利華僑聯誼會——麥克佛遜文化基金會聯合舉辦

中國中央鐵道部藝術雜技團 PEKING NATIONAL ACROBATS

首次訪問加拿大作全加隆重友好演出敬詩光臨



全中國 第一流雜技團!第一流演員! 第一流節目!第一流服裝! 第一流的娛樂!

溫哥華女皇劇院:四月廿八日晚八時 圖府統請優待日,票價減半。

四月廿九日、卅日、 五月一日晚八時 五月一日加演日場下午二時

售票處:溫哥華售票中心

電話:687-1818(電話預訂)

中華文化中心

電話:687-0729(片打東街50號)

價:二十元、十七元、十四元、

及十一元。

域多利:

皇家劇院:四月廿三日晚八時,

四月廿四日下午二時

售票處:麥克佛遜售票中心票價:十五元、十二元、十元。

(耆英及十二歲以下小童減收一元)

其他演出地區地點,日期:

四月廿六日: DUNCAN: Cowichan Community Centre

五月五日: Prince Rupert: Civic Centre 五月六日: Kitimat: Tamitik Jubilee Complex

五月七日:Smithers: Arena

五月十日: Prince George: Coliseum 五月十日: Kamloops: Memorial Arena 五月十一日: Penticton: Peach Bowl

五月十三日

五月十四日: Kelowna: Kelowna Community Theatre

五月十五日

五月二十日: Lethbridge: Arena 五月廿二日: Red Deer: Arena

五月廿四日: Calgary: Jubilee Auditorium

五月廿七日: Edmonton: Coliseum

五月廿八日 六月訪問:

Toronto, Kitchener, Windsor, Montreal, &

Quebec City等城市,請留意當地報紙刊登演出日期





· 新狂——一種掩飾情感的狂態。 「那又何必檢討?」他大聲笑起來

(社會奇情小說)

夢儿

雲上

来,他永不會知道!

若說出來,會有不同嗎?

小曼那未曾說出的話是一

「除了你, 她不說出

中英洗地毯 新式機器,上門洗各種 地毯,即日洗即日可用

、不退色、不縮水、不

變樣、保證滿意假日晚

僑胞客廳走廊只收36.95

餐廳另加12元晚間電話

253-0962 251-1684

免费信贷,電器修理。 合格牌照·新装電火,

程

130

有戒指所關住的心,和心中的全部愛,他知

他帶走的不只是一枚戒指,選

郭公漢大 THURSDAY 24 年三八九一元公 日四廿月三 在掌心。「祝福我和她什麼?妳以為還有將「她?劉情?」他手掌一握,把戒指藏情的名字,那個女孩——她怎能不恨? 情的名字,那個女孩——她怎能不恨? 小曼再笑一笑把戒指放在他的掌心。 間的問題。「失去了愛情,我就全心往上爬 「妳知道,」康柏却會意的說出她不會 小曼眉毛一掀,却忍住了耍問的話。 正在喘氣。丹尼把她抱到床上,坐在床邊,他們對按散着,面孔南黃,憔悴、沒削、雙唇發白,一門下扶住她,看見她只穿了一件藍腦袍、長一門才我走得太快!」她微笑。 再不見面了吧? 擁有了全部的妳!」 說,絕對嚴肅,認眞的。「其他的只是逢塲「心只有一個,眞愛也只有一次!」他 到我老了,死了之後, 色却波紋不生 很厲害,由那天開始,小姐便把自己館在臥室裏他們說了些甚麼,艾醫生走的時候,小姐哭叫得「她館上了門,五天前艾醫生到來,不知道「爲甚麽?她不會開門?」 **阡的聲响,突然卜通一聲,房間靜了。 「哥哥……」很微弱的聲音。跟着是一些鎖** 「繁姿!」 丹尼狂叫,他拚命用身體去撞那一家姿!」 丹尼狂叫,他拚命用身體去撞那 人能擁有我的思想, **心凝視她一陣,看得出她心潮起伏,臉** 中篇小說 小曼嘴唇動一動,却是沒有出聲,康柏「告訴我,會是——沈欣嗎?」 「不會是全部,」小曼吸一口氣。 「妳眞美,小曼,」 顧意。但是,我松本沒有辦法把食物送進她「少爺,祗要小姐肯吃,我桂姐一天賞二十 「是嗎?」他轉回頭,是最後的一眼了 終於,門砍開了一個大洞,丹尼走進去,看 「你爲甚麼不早告訴我?」丹尼連忙走到素 怎能帮我?」 爲情自殺 却是不言語,在這方面她固執 ,我仍會配得,我幾乎 」他眞誠的·「相信 (100)及正他們在灌縣有三天的停留,也不急於一時的。除長考慮過之後,宣佈了明天中午集合的時間、地點之後,三十幾個年輕人就自用 有數相仍然坐在車尾,無精打采,神原拍有什麼心事嗎?是不是和小曼閣情緒? 「康柏,一起走吧!」之翔招呼着。除 原柏有什麼心事嗎?是不是和小曼閣情緒? 天特有的,令人懶洋洋提不起動兒的兩絲。 一天特有的,令人懶洋洋提不起動兒的兩絲。 中午時分,四輛空軍中型吉普車從安都中午時分,四輛空軍中型吉普車從安都中午時分,四輛空軍中型吉普車從安都 車上發什麼呆?」 康柏强打哈哈,跨張得很不與實。「走,走,這種天氣,最好是找 假來與實。「走,走,這種天氣,最好是找 「不想吃!沒有買口!」「不想吃!沒有買口!」「不想吃!沒有買口!」「不想吃!沒有買口!」「不,断好,我甚麼也不想吃!」」所以起來,是過去倒水,桂姐優優的,喃喃地。「水瓶的水」,和五天前一樣多。」 ,喂——誰參加我們打卑?——我好得很笑容十分勉强。「你在疑神疑鬼,我好得很笑容十分勉强。「你在疑神疑鬼,我好得很 文文正在戀愛。」 文文正在戀愛。」 丹尼自嘲地問:「我不了解?」 丹尼自嘲地問:「我真的不 「當你眞正戀愛的時候,你就了解失戀的痛丹尼抹去了床上的水。 心發現,自顧退出。 之翔暗暗椒眉,他看得出康柏有些不正 「別説侵話!」丹尼掩住她的咀:「那天哥 · 安,可是素姿咬住唇,水全倒在床上。 丹尼丹尼拿着水杯同到床邊,扶起素姿把水往她 「我怎會不理你?」丹尼爲她抹去眼淚。 「哥哥終於原諒我,我選以爲你一輩子不理 愛情來了,我不能讓它失去。」 着她的頭髮,輕聲問··「爲甚麼不吃飯 「素姿,你幹甚麼?」 定很恨我。那一次,對不起, ,他到底跟你說了 電相電專 水 2宜大門 水 偉高裝修公司 勝利草身 9, 暖氣工程, 修理, Viking Decorator 周愛權視光博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D. ・五八四一八七四五一七六一五 VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD. 油漆:免費 879-8734 六免包大土專房油 時費做小庫掛屋漆 後估到工間牆改做 電價好程格紙裝木 1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3 私人住宅 處處有 工商樓字 Phone: 255-1726 ▲代辦理ICBC一切手續。

本ICBC修理費如超過八百元者へ全車身噴油翻新由二百九十五元起。
車身免費噴油)。
車身免費噴油)。
車身免費噴油)。
本ICBC修理費如超過八百元者へ全
車身免費噴油)。
一律七五折優待。 ",工 Tel. 685-8231 錢喉 518 Main St., Vancouver, B.C. 全計、核數,稅路。商家,產業 管理及諮商。 管理及諮商。 地址。雲高華片打東街二百號 地址。雲高華片打東街二百號 辦公時間。 華紹一至五上午十時至 下午五時半星期六十二時至四時 BING PLUMBING 嘉華冷暖氣工程 安裝水喉潔具 接數政府大渠 831 Commercial Dr 順發冷氣工程 TEL: 251-1616 2044 TURNER ST. 電話:254·4935 炳記 安裝沙井 修理土庫積水 房氣氣爐 PANDORA 請△△△△氣倉食牛大理專電日快收政機凍櫃奶小商科 修理水澗 內外油漆 O. K. ROOFING 修理按裝肉食,牛奶,菜蔬椒 Wet Basements Made Dry 承接消防大阪 電動通渠 日夜服務,免費估價。 耀服妥從牌水冷館菜貨家置堂務當廉照爐暖貨肉店庭修 HASTINGS 電話:298-1431朱先生 All Work Fully Guaranteed 294-6706 **停理漏水救急電 停理漏水救急電** 平,大批選擇 類科,價銀最 收六角九,色 **,每丁**方尺証 語・253-2 日昌豆腐廠 YET CHONG CO Northwest Food Products Limited 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820 熱水暖氣等等 鮮兴乔皮 **余**363 EuRo Ceramic Tile Contr's Ltd. 五磅十九 日所上純機營質香歌門馬門等正器營住滑頭馬門 鲜滋 一切煤氣大小工程 Phone: 321-1020 5857 Victoria Dr., Vancouver, B. C. V5P 3W5 腐料豆膏造生美口順 私家車及貨車租賃 D. K. 電視音响修理公司 告裝飾公司 KINGSWAY DRIVING SCHOOL 到府修理 馮緝炘主理 音响器材 各欸 中西美術 商業招牌 LEUNG KEE 裝飾設計 電視 Ian Fong 公道 位于3351 KINGSWAY & Phone: 254-1203 Gen Man RENTAL AGENCY 宇 唐 JOYCE 電話: 435-9020 7472 -6th Street 本人黎美英MAY LAI現任教於此校 曾受高級中西美術教育 蒙頂小業 利瓦間樓 地 用仔格面 Burnahy, B.C. Tel.: 522-1671 爲儀胞服務 電話: 435-0581 Vancouver, B.C. V57. 1K7 日間電話: Tel.: 732-1396. 如有意者。請留下姓名。電話聯絡。 OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD. 873-5609或879-4826 YIELD/ STOP NATIONS DRIVING SCHOOL 時五山。混,, International Driving Academy 沙油内木 4677 Main St. Advance Driving School 四打 ALPHA DRIVING SCHOOL 師資優良 經驗豐富 歡迎補鐘 免費接送 872-0058 電話: 254-2805 天漆外 ,街 4352 FRASER ST VANCOUVER B.C. 省人敦授 考収筆試 面水設 一五 收费最平每小時 \$ 20 ,電計 時二〇 〇四律程樓程 ーエシ CLASS 4 5 6 特價課程 \$139 八小時



三號

Alcan

2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6AR (Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge)

ALCAN公司冬季大贡献,可以協 助你們在房屋改建,裝修保值方面 怪回許多金銭! ALCAN公司事間供給及安裝鋁質及 VINYL 外牆,防

風玻璃窗,保暖玻璃窗,防風門,騎樓欄干,露台上蓋, 陽光室,水溝及下水渠等。 無條件免費信貸申請購買可靠的 ALCAN 公司產品!



電話: 526-0828

每小時收費22元,六小時課程130元。 師博住家軍話: 馮坤威294-4009

歡迎補鐘

的土牌等

(WAYNE) 327-6446

程

130

兀

經驗豐富,師資優良。

.周炳麟876-8434 Loyal Driving School Ltd.

207-2121 KINGSWAY. Tel: 434-6441

教師日夜電話

岑斌源:327-7053 黄渭賢:681-0430

收費公道

校長:楊友權 ☆假日照常服務 ☆學生九折優待 Hong Kong Driving School Ltd 港駕駛學

全程120元(六小時課程)

考取纸数 收费公平 本人指码 王沾士: 324-4135 校長:方腦强夫人

電話: 298-4623

Perfection Driving School

黄伯成: 254-7519 岑衡高:922-2203

兀 王志龍駕駛學

專業技師

地址:7229緬街近57街 全程130°並有易學速成 華試班,請來電查詢 教師電話:唐達良253-3825 王志龍325-7965





• 理境侵良 • 設備完善及交通方便

• 歡迎各地學生 • 韓校學生及家長查詢

• 有專人協助有關 8 3 年一月入學手讀, TRANSFER CREDIT, 韓校 VISA及學生簽證。

• 群情請定: 291-8686 或到本校 250 Willingdon, Ave. Burnaby。 B.C. 近喜士定東街四千四百號

• 有關 8 3 年一月入學手續及 VISA 請電: 291-8686

文華商 業大厦二樓候到華唐人區緬街 教611 號 預日客

移玉駕 約由時 外時: 五時

City Driving School 4 4 8 4 緬街近廿九街 電話874-4544 教師經驗豐富·精通國專客英



語,耐心教授指導考取筆試。(專試爲遙胞服務)

UNITED DRIVING SCHOOL 校址:823 E. Hastings 東街 ◆全程130元 ▶學生及新移民九折優待服 電話321-3371曹先生或 253-1333請留下姓名及電話

孤孤

哀女秀

藝工

建築公

司

約下

話庫建

4間房

2 格屋

1 2 2

り修商

5改樓

1建寓



外孫女李 治喪處。 安孫麗娟 女孫麗娟 女孫麗娟 女女林倩雲外孫壻蕭權勝 男孫李棣光外孫娟鄭培泉 教宏外孫媳本孫賴鄭培泉 帝化街二四〇號 秀 珍斑塊 李章林美

關行時月視戲歌九南

中科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為修理。忠誠為修理。忠誠為修理。忠誠為 作。脂服茲。快捷安信。 八七六—一登一二 3742 MAIN. ST. VANCOUVER B.C. 誌里冷 氣工 程公司

司公華強 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四三一號哥倫比亞 00 4-8 745 話己妥小電收名

謀生老邁 您願意與我們交朋友以避又避不開。 這些事您想又想不通 分担重担嗎? 病痛 請 死亡 電 海車 赖宗士行一之嚴 此隨聯親蘭夷時喪諱

哀

· 惠芳名恕 孫女卿 孫女卿 孫女卿

列

容鄭黄氏

勝任車達按裝廠 由你的貨車轉變為有 AN 零,免保經 件有告 。 汽 車 車 相 FREE SPIRIT VAN

Ph. 873 - 3361

電影等級 1 電報費十元起 5有息 稅 50省 の論 00 398 Kingsway Van. B. C. 先嚴潤照字義賢鄭公府君之 喪經於三月十八日(星期 五)上午十時假座暗士黨 發儀館舉行出殯歸土安葬 於科士蘭墓園荷蒙 於科士蘭墓園荷蒙 於科士蘭墓園荷蒙

哀

· ,,林林,元謝然叔泮恩輝,伍甄陳陳樹西黃蓮文,勤,,,黃洲均藉惠榮屏永花。伍,劉會羅佳,,

元起・有意者 4 者 韛 6 化 0 庭 4國務藝 等

4元

5 有 1 意

3 · 鋪樹公司承

:美樹接

0

此哀 職墓園荷蒙 職墓園荷蒙 職墓園荷蒙 職墓園荷蒙 大田下午 東經於三月十八日下午 東經於三月十八日下午 東經於三月十八日下午 東經於三月十八日下午 東經於三月十八日下午 東經於三月十八日下午 **新爲見諒**

中 理各種

電話:874-1933 服價花住各專務錢色宅式門週相新商窗製 相新商宜類用 窗窗

慧莉施時裝有限公司 VENUS FASHIONS LTD. 新款衫裙 歡迎選購 特工度身定做改衫 適合華人婦女尺碼大批各款時裝裁縫師傅 專門度身定做改衫,改款、代打鈕門鋏骨、上門太車修理。 整業時間:七天營業、早上十時至六時 佐治東街295號 電話688-2898 新款衫裙 歡迎選購

程工氣媒 電話:939-8275題俗 持有 政府

,才,,司榮權

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET

PHONE 681-1052

明德託兒所

稚園兒童

逐星期一体 與數名琵琶 與數白切別 與數白 体 猪類 贴 熟 色 四 四

信有限公司

级商業行政天星擇以及天星擇

九門口有 城室候教。 入門口有

隔鄰 我 20.元 一樓九號 超幽知 一樓九號 一

12 五

元錄

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C. 682-2244

是**友四安雪耳** 良**友四安雪耳** 糖瓷器皿 四安雲南普洱茶 ▲零枯批發 無任歡迎▼

山

安

捷安當

電

視

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681 853

口氣神氣虚經 鷹牌花 口有表弱, 一杯見效, 牌煙疲勞 煙酒過度 暖 GIM LEE YUEN LTD. 75 E. Pender St. Vancouver B.C. V6A 159 Tel. 685-9743

零售批發 浙江 北京 龍泉產靑瓷 同仁堂虎骨酒 加總經銷 一律歡



WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

> 大量進口 由今天起瓷器 碗碟廚居用具, 一律九折。

零估批發 一律歡迎

Malkin Ave. Vancouver B.C. Tel. No. (604)438-2452

海上 以上 有冬菰味、蝦味 羊城牌即食米粉 牛肉味、鷄味、 梅林牌 **平公司專售** Ling Instant Noodles 3 /30 /859 買十捆送一捆 食麵 40/1809

公限有隆華

迎

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.

第55-657 香港新華海產有限公司 東霜明蝦 各種魚公司 各類蝦肉 各種魚公司 各類蝦肉 各種魚公司 信字嘜:各類魚翅餅 新加坡錦興燕窩公司 **营**飛馬牌各類厨酒 各款味精 一應俱全 酒樓用料 酒樓用具 当荷蘭風車生粉 一次味精 一應俱全 一個樓用具 福隆有限公司

TEL. (604)255-3030 255-0132 唐山雜貨 冰霜魚蝦 京菓海味 酒樓用品 專 營 燕窩魚翅 式式俱備 . 罐頭食品

長城公司

TEL, 669-083 精磨白米 青島純正花生油 樗庄,散庄 批發 沽 無任歡迎

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理 · 贲白金飾· 鑽石玉器· 紅藍寶石

。結婚金牌・賀壽金座・專人主理

·名師設計·欵式新穎·價錢特平 正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話:669-3247



鮮蟹子 水明銀白鮨銀生魚銀魚





新

生意 東主維埠急護,發 五百元晚五時至十時。電話 一架送貨車,九千 3 黄先生

華地王。 ROBSON

S

精品店出譲 W. BROADWAY OAK講覧: 738-7121馮太 住家321-1956

省埠仔

DONUT

HOP

湯君洽商

生意出議 有潛力,若有意經營店主願 意指導一切,價一萬五千, 請到BAKERS DO-ZEN 1360NAN AIMO ST VAN

用編生意出議 有長租約,二萬二千 有長租約,二萬二千

電:八七二十三八七二十一一街次乃磨。三條巴士隸。交通便。

合近商

全間屋廉

租

SHOP

生意出護獨市生意,收入穩 定。店主年老退休。意在脫 手,康護。晚上六時半至十 電話時254-3286。

神人内内 電域多利埠 382-6233或函陳組 2000年 2

型省埠仔餐館讓 高二十餘萬。端語: 高二十餘萬。端語: ENOS 生意

神學上單人房出租 有床及部份條係。近片打東 有床及部份條係。近片打東 有床及部份條係。近片打東 有床及部份條係。近片打東 有床及部份條係。近片打東 一个地土庫出租 小家庭。合意請電: 八七三—八一二三

新屋樓下山 合夫婦以小家庭。 房面於 房面於

電話:251-2967 門戶。電321,各樣齊備,獨立 1,各樣齊備,獨立 5351 電齊四位

873-21 873-21

廳

825一大廳

使下招租 二大廳。光猛清靜。 三、交通便。京士城 五電681-451 25-9081

一头廚

00 者四

一六房

1電暖,非 上庫出租 楼上出租 於力街夾三十七街。 於力街夾三十七街。 於通方便。有意書 9 00者頭。 接請雪廳

相文·一房一處 阿爾柏文·一房一處 阿爾伯文·一房一處 7 包水電 6 ~ 或電燭近 電,近 ∞話或唐 話有菲丁E

向南柏文,一房一廳,交通方便,非沙及七街 電話:437-3581 電話:437-3581 標上一單人房分租,合愛清 聯聯業或學生女性居住,近 除上七時後 晚上七時後 電四衣三新 電齊有近話月機睡 新全三喜 樓上出租 馬人街屋有房租。適台夫 或單身居住。租平。請 話:251-1881 土庫出租三房一廳,廚房越頭雪櫃至有意請黃太治

叫 月正方近

電話。271-8918 東各村一半,交通方便,近緬 東各村一半,合清靜家庭。 有意請電873-9983 東本千五街近城多利 北庫二房二廳,爐 東京社會,電火慶 20名前,二20元編房 土庫山和 湯立門戶。交通方便。乃 湯立門戶。交通方便。乃 28-1324或 第電話 有土庫出租

新屋有房出租新屋有房出租新屋有房出租票件。 第15年,日本年上海上市出租工厂。 15年上海出租工厂。 15年上海出租工厂。 15年上海上海上海,15年上海上海,15年上海上海,15年上海上海,15年上海上海,15年上海上海,15年上海上海,15年上海上海,15年上海上海,15年上海上海,15年上海,

電訊:433-3 公生交俗 3 1 **通利便** 9

小家庭,或出土二十 w 0 O

上有房出租 医氣·適合職業女性

電話・430-36時期 1430年

有房出租一單房,有房出租

• 箧

電域女學生,各樣實工 出樓租上 電腦。交通 方便●様 16

清麗和人樣 電話:32年4 大新 電話: 2 **5出二** 0 **居房屋** 第三二四 第三二四 和文房出和《新雪櫃,當與人員 7

4 。雪己巴 。口站 包出在 電火屋加東 w UI

貨車出讓 帶運輸行工作)出讓。有意 誘電話321-4984

等行中四条 新物商場,該與 自費電話:C1 四条前 湯,該偏獨市 六十五位。 六十五位。

建模集(为日次文件) 養養館,一百座位。設備新有大滑雪場,東主因人手問題, 子女同大埠升學,特價急讓 子女同大埠升學,特價急讓 是國先生或本埠 112-423-3211 與周先生或本埠 及企檯 本地土庫出租 二房二廳,一房一順,菲伊 次四十九街,交通幣物方便 近LANGARA CO-LLEGE適合兩位單身學 生,日間 生,日間

新屋樓下一房一廳,廚師後齊,有地駐,四十八水 00

時後電話873-3184 時後電話873-3184

2629

4五。沙

列治交耕地六畝,連同四房 電話594-2180治商 電話594-2180治商 電話594-2180治商 電話874-2821

或齊

・神租

0万便 小學則 治

全層三房,二處,及土庫一大房,廚浴全,近學校。 站之請電: 站之請電:

電眾場室光

の起機と 商浴 二十五街·二房一廳 門戶,交通方便 一下,交通方便 ,城

爾剛兩

新屋樓下出租二房一廳,爐頭雪櫃台樣齊學,交通方便學,交通方便

話下適

大平和 大平和

是四日 0+0

時出土 新屋樓下順所及洗衣房。近 順所及洗衣房。近 等,獨立門戶。

医樓下出租 獨立門戶。有意電。 30-2489 一房一廳。各樣齊 一房一廳。各樣齊 十一街火城多利。

三午,十一新三五租獨成屋,時金門夾屋

商業發展銀行 Federal Business **Development Bank** 885 Dunsmuir Street Vancouver, B.C.

(604) 681 7484 生意。購買或擴展現成生意。或發 業體制等服務。詳情請與本人聯絡:小型生意顧問,商業管理訓練班項等。 ,期邦政

工房一廳,房廁齊,近學校 工房一廳,房廁齊,近學校 工房一廳,房廁齊,近學校 工房一題,

電包二話水房

五年 大電,各樣齊備 水電,各樣齊備 水電,各樣齊備 水電,各樣齊備

新裝修土庫出租二房一處,留於近便。獨立間戶,交通便。獨立間戶

租層

2街備五 5 , , 房

電出土:租庫

7交概兩

1方全一

o便,廳

8 學順

莆出正 電 題 西

政府企業公司之一。提供五年政府企業公司之一。提供五年

新裝修土庫出租 橋樂區有新土庫二房一廳。 各樣齊備。有意者請電: 596-3921接拾。

晚廳。街

唐四餐館,地位品级市中心唐西餐館,地位品级市中心唐西餐館,地位品级价值九萬五千元,電PER CAP FU (住家) 6.69-6152 生意穩定。前景好。有意請 到675號S・E・MA-RINE DRIVE画議 域以中型士多,適合家庭經營,納面三千尺,全間共四千尺額內設有對內部,全間共四千尺,全間共四十餘萬元,連實各等,取價十餘萬元,連實務時,取價十餘萬元,連實 新屋樓下城多利街三十四。第電:253-5

整館出 中午有快餐食,有意者, 明年有快餐食,有意者, 明年有快餐食,有意者, 時日 中午有快餐食,有意者, 時日 新屋樓下出租 獨立門戶,地大爐頭客櫃廚 願浴齊,交通方便。下午四

炸雞唐餐 外賣店出讓 外賣店出讓 外賣店出讓 學樓,柏文。醫院,租平, 每月六百廿元,批長,價三 為有誠意者請親臨 2925 CAMBIB街

創業首選,溫哥 669-1206 千一 全年免租 全年免租 大士舖位,第一年租金免, 實租值每尺少于三元七角, 詳情請函電業主架植怡君 JACK Y·LEUNG 1124 DOG CR-EEK ROAD WI-LLIAMS LAKE B. C. V2G 3G0 (604)392-5064 是出租 東沙正街8078樓上二島 東沙正街8078樓上二島 南面,在意識 南面,在意識 海上全居出租 海學校,交通方便,適合小家庭或學生,和平 家庭或學生,和平 新屋大細房出租電872-2932或872-3870

光廷大房出租 編街次三十七街,沿室廚廟 齊備,近巴士站,學校 1296線太 新修士庫出租 二房一大厨房,浴廁水電齊 。合單身職業婦女或夫婦, 京士威電872-2155 語出有 租屋

三各自

女地便乃樓 2,私街上

全間屋出租

• 有飯

2

w

w

,有

電話:291-1071
五月一日可入住,四時後衣機碗機地駐窗簾車房旁,

,洗

電話430-5528治。 和四白元,各樣齊備,早晚 用四白元,各樣齊備,早晚 土庫出租 出入。近巴土站,三

一房一廳,各樣齊備,各自門口出入。近巴士站。三十二次緬 電話:879-8062 電話:879-8062 電話:879-8062 電話:879-8062 電話:879-8062 電話:430-3387 電話:15月上海,四時後 個別工門口近魯 MBIE有土庫出 和近學校交通方便 土庫出租。清靜優雅,有爐頭雪櫃。清靜優雅,有爐頭雪櫃

本二睡房一大廳,約九百五 ◆二睡房一大廳,約九百五 ◆一睡房和大廚房水順俱全 ◆一睡房和大廚房水順俱全 「一種房和大廚房水順俱全 「一種房和大廚房水順俱全 「一種房和大廚房水順俱全 「一種房和大廚房水順俱全 「一種房和大哥房水順俱全 「一種房和大哥房水順俱全 「一種房和大哥房水順俱全 電A所四話N。睡 話N,歷全 :T近房全 以街中順間 55万,唐屋 5-1455 北乃唐。 阿奈斯 在GR 門全 近所五

電話299・16861
電話299・16861
電話299・16861
電話299・16861
電話299・16861
電話299・16861 電門,二點戶包房 北海電。北庫 4小近雄出 1家P頭出 №庭と雪和

四 档 00 4 獨樣 立齊 樓下子祖 一廳二大房,爐頭雪櫃。有 全部條根,床櫃梳化餐檯。 電話:879-7390 請獨出土 七,廳便近金比集 一相, 廳街

新屋樓下平和 三房一廳爐頭雪櫃齊。 電話: 294-0832 電學校和巴士士 一等校和巴士士 一等校和巴士士 E,和 已立 近處租

或

電備出樓 語:有租下 :有租下 9意 RC-8 語:三時東極二 O A P I D . A マモ・齊房 1時如備一 00 · A在北灣 O A A 北溫 者四。 。十廚 每七廁 日街雪

多利電話324-9 光衣機及乾衣機。二 外交通方便。五十六 一房一大儿,飯儿。 一 電話;327-1 少名 多名 多名 多数 域備 。 六電獨一街 順齊 w 門房啊

城新藝城

BROADWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: (604) 872-7171

我的形門請人 製衣廠宜一名可靠及有工作製衣廠宜一名可靠及有工作機 新五年經驗,職責包括揀選 品質及包裝等,申請人需權 品質及包裝等,申請人需權 Y企檯一名 POWELL ST. 面治 新電話:251-2912 新電話:251-2912



郭公漢大

工商程 美容師,懂中英語,曾 或·686-44 1-6914 找工捷徑學車衣學用工業衣車,專人教授,每星期學二十個鐘,收費價四十五元,有意者請四十五元,有意者請 牛仔褲廠招請 經驗,自己工,有意請 電682.8487或 翻到水街三六一號五樓

時期 中時地仔講經驗中西廚,略 中時地仔講經驗中西廚,略 自費電話:(604) 自費電話:(604) 高度宿,有意請自費電話: 食宿,有意請自費電話: 112-492-8601

金飾

設計

電話:3211

9 %

北溫屋522

六八四一九八一六 2×151尺九萬 2×151尺九萬 4 2×151尺九萬

の話物廚尺大人+ の: 房二, 屋郷八

2萬自屋 1-2584經紀免問
1-2584經紀免問

餐館自賣 學,獨市唐番餐。埠有中小 學,獨市唐番餐。埠有中小 居住,四年新。生意連實業 居住,四年新。生意連實業 157 935-2157 935-2157

71 成 00000

100

下,上

服請如

務來想

取價低康。

節省金錢。

餐館生意實業賣 心於沙省商業埠仔,各行業 方備,交通方便,座位七十 多,合家庭生意。有意者請 多,合家庭生意。有意者請 番八有出餐 ・後電車 電 196672 12 196672 12 196688 12 196350 WIN 1331 E AVE(※乃) ABM CONST ABM CONST ABM CONST ABM CONST ABM CONST

新屋自賣 INVERN BINVERN BINVERN WINDSOR

餐館招股

屋主自實 近唐人街,地區好,前後共 有兩房一廳,與廁浴齊備, 價錢平,好入息,取價十萬 HANEY埠家庭 元中西餐館。設備 元中西餐館。設備 1467-5555

新数平屋自賣 新级平屋自賣 新岛優,五睡房兩腦前後,五睡房兩腦前後 電話2十四萬一年 大三睡房每間房有大貯 及三睡房每間房有大貯 大三睡房每間房有大貯 大三種兩房兩廳廚 大野

炸雞唐餐外賣店 出讓2925 CAMB-相讓2925 CAMB-有誠意者。請到上址 」或電什二百地唐三 電價底®急屋 語高率®文賣主 25 念,車尾 車身體,一首車身體,一首車身體,一首車身體,一首車 售N,樓豪 0 9 3 干三地睡屋 0 雪保 或月大房。

住公司 UNITED REALTY LTD. 3 3 4 9 4 3

YULAN WONG

上自實 土直到唐人街, 一沿室,洗衣房, 一沿室,洗衣房, 一沿室,洗衣房, 林心時,,全十年 先 4 後埠樓新六意 餐館 基連實業急賣,位於少省 後,自電(30億) 好性情好,有意請於晚上 中間好,有意請於晚上 43-2671

七房意。省

境房十

豊駿座

1 五寶

十屋39家庭房士 四主39家庭房士 41页 給一房,威 SPE O Z 語接學爐成 R 屋 電MRIN --CI 單四自 元の賣 50 價,

中西餐館,兩年半新,座位京兩年半新,座位京西等全濃淡酒牌,租赁也萬餘,租赁。 55-47 埠屋長設電一批備

答謝觀衆熱情擁護本星期五、六11:30 特别優先獻映兩塲 沿 und bud bud bud 22 12 新藝城出品

活節期間隆重推出

西中 月中

出版人 製菓·石天 38-88 黃百嶋 ** 筋南生 ** 會志倫 療見·會市費·莫百職校別答字 倉田保密·汪蓋歌·超速文·域蛇布烈主義 書號間·提明·排除性·請當調客學演出 書談論等:劉家榮·劉片超越·豫泰論·製片:智慧院·斯拉妹·劉偉爾·英族:陶鐵恩·作語·作語·主唱:新冠師

電現庫六雲 或請成廿屋 住 NA Z生房最位雅 NA 用目屋 新教,年雲 ®電,餘屋 家 A P Z O E 住 適於 和 S 千扇 目屋 : 者車新 10,房四 ○○○新 . 上號第 20六,睡 3:可兩屬六 生主自實 陽台,減價優 八時後 897= 中睡 00 1 租一屋東 20 價鹽地一 ,另口 44 S 發展好 AN埠 土庫 ,區八 胡德治 價學 田民 九樓。四 FF 00 葉 下樓二 待土

免,道 知道自 估人己 。 優雨六 價樂屋 • 意的 好。。有

本公司專門出售優質棺木。肯灭建及臺灣

語比較我們的價錢。然後去安排辦事。利益

CONSUMER CASKET CENTRE

本公司與雲埠各大殯戲館均有聯絡。

建築師建新屋。 本文明 大河作兩塊 122。地區優美 122。地區優美 122。地區優美 成角地 的關·三 學屋 開, 花蓮

發助八年本省南部,唐餐場上,移民美國急

一畿中獨年

〇:院建

LISA FLORIST 1903KNIGHT ST, VAN. B. C Bus. 872-4124 Res.:434-1423 一片代 芸二打理 生二街處東

FLOWERS FOR ALL OCCASION

CANADA FLORIST 4728 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE 298 - 0522 花牌插花 花花世界 花園花球 花樣美觀

屋 屋 售街 房新 商業 有屋 356 售 **平**租 速改省機

賺錢 請 进 60 近上意

移民問題困擾 可有

關移民疑難問題

238-911 MAIN ST. VANCOUVER B. C. 溫哥華埠緬 自611號文華大廈238室 電話: (604)681-0202



和君住宅(葬語)

872-4

暗市黨殯 ARMSTRONG'S, FUNERAL HOME 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. TEL. 254-2821 短 寬大禮堂 棺木山地 式式俱全 宗教儀式 任君選擇 鄰近華區 交通方便

李顯理 二君爲儒界服務 雲龍 廿四小時 電話:二五四





黄廿聯主理



March 23, 1983

\$10,000 WINNING NUMBER:

\$100,000 WINNING NUMBERS

1 6 8 5 7 3 4 2 5 6 2 1 4 7 2 7 6 7 2 4 8

3 3 7 1 0 5 4 2 2 8 3 2 5 6 3 3 9 2 5 2 7 3 2 1 0 4 5 3

PRIZE BREAKDOWN

LAST3 DIGITS

Five dollars worth of
Express Tickets
redeemable by presenting the WHOLE
TICKET to any participating retailer or by
following the claim procedure on the back of
the ticket. last 5 digits WIN

REDEMPTION OF CASH PRIZES Other Cash Prizes: Other cash prizes, up to and including \$1,000 may be cashed at any branch

LOTTERY TICKET CENTRE

of the Canadian Imperial Bank of Commerce in Western Canada, by any participating retailer, by any participating Lottery Ticket Centre, or

In the event of discrepancy between this list and the official winning numbers list as certified by the auditors of the Foundation, the latter shall prevail.

票東百七省 競爭 • 區分九議 則之年員查 新七·席 民十在位 主 主六北。

· 社信黨於一十八票數,而在實 選雲得九個

席位。 東京 (本) 中 (本) 持詩做品人加喜的 都到發造

是不言公不居。入土拿歡佛 要少人司减民不境一大前羅

泉人三林四北,樂公至百起 有股,三客。量 四,上公可假問 幻腫演, 在如題演飛道里陽三興演山へ術驚出由晚へ 楊十要游里 是公坐水而桂春。江瀑的。朔十安江如江。險。廣上逢 • 里車後至林夏江勝 • 有沿一七 • ,碧作嘆演節西八 星 / 是的到 • 陽上季水景 深江段公南是玉青為技目壯時 期 工游楊像朔船節有雖 潭風最里至珠簪羅觀,多族參 逸程堤我,,遊深多 , 光佳, 梧江〇帶止和采自加刊 一。上們秋遊蕩淺, 險,,其州的 • 目 多 治 了 出

郭公漢大

船此冬足江的但 凝最計中,支 迷姿…雑し • 次季八 • 分因 9 爲八以全流 五。雜技 只一節十遊別雨 流遊十桂長, 色有技晚 士動的一游村 馬隻雙郎。態九彩到 **磨**麗成 , , 因一是 • 的了峽環而片浪 • 狀 , 當各馬相九 水一谷境得碎石雕到船庄發墨幅幽清名石村開,。閩 郎出馬有,山,相腳 し七郎一形・濃連轉 **畫景深幽。。。楊遊絡碼**

此隻,首神璧淡的了 ,色,,此像因堤船舞頭 此明峯遠地起爲,就而泊 景榜問民逼蓋有山一 你豁眞中致。個 處林伏村首相來着へ 是 , 神 , 的好 , 山大 書能馬へ九像這壁彎

川見有看馬有就上,觀九幾馬圖姿是五看 攬秀構峽 , 有的 · 巴機

种学人工的人类的 中学人工的人类的 (學訊)一種名為純的 (學訊)一種名為純的 (學訊)一種名為純的 中,但即使如此,數以于 的卑詩人士仍然素衷於聘 人據幼和大體設重出聯 的這服售邦

獎碼由種票此彩票 一彩獎為票 如至票金北公 全四人土 東洲 東京 洲主

则之。

將樂可道 可獲獎金三百一十三萬元 (多倫多電)本週六之 (多倫多電)本週六之 (多倫多電)本週六之 搜

增方○薄拿海 艦艘 · 柴據强面另最大軍へ 三油透海與一,的部華 海 艘潛露軍開方未海的盛軍官補水。的支面能軍高軍官

巨威

得元金分點今 下年一月間二三〇 一年一月間二三〇 一年一月間二三〇 一十月日 一名安省里 一名安省里 男五有獎〇最 子〇一者四大 中點次兩九彩 獎八之人三金 獨O獎均四篇

害飲

品

四平 二二價水土 四五特油間 ,平漆格 四999 一五作小舖 八二快工内 六當面養庫 程

。捷程外

電 免 專 新 商店 店 住 信 信 信 信 二價漏改宅

E 洗 各電篩保交

相頭視機 種器理餐獎 • 誠熟迅速 • 取費公道 •

• 高位收買 • 舊電視 • 温柜 • 越頭 •

CRANE水賦。多種鉱色。原質\$178:50 不認網召水升。原價\$146。現場\$50.80

多種顏色浴缸牛價出售。 不同顏色掛橋式洗面盆\$ 3、2.50 另有多種額色掛牆式水與,適合土庫用。半個出售。 其他水嶼用品數少減體網成。

212 E. 17th Ave. 1447 Commercial Drive 879-5301 255-8244

信 684-6695

金遊

引記

水 一庫間 電工 錢 公道

住電持僑忠按廿 家話中胞誠裝四 四四央惠服修小 二二及顧務理時 保服 00省 ,,政無快養務 八二府任捷工 〇八牌歡可程 五二照迎靠

Fairway Refrigeration Co

他是一次修工程 特質審門。土庫間格, 整質審門。土庫間格, 與某售 迎零售 **※**,設程 ,換備 歌地。

捷高清潔用品翁

606 W. Broadway, Van. B.C. Tel: 872-3955. 供清各洗洗洗廁兩吸櫃 應岸清地爐碗紙速塵蓋 餐公潔氈旷碟抹打機袋 館司劑水水粉手臘,。

999紙機

327-2607 土庫間格 TONG'S CONTRACTING TEL: 327-1895

自精水土舊入動精電庫屋則 車裝工間翻申門裝程格新請 美化你的 基,請攝阿PA 免費佔價。木時後 872-28 3後日水,廳住2年,開漆,客

內外油漆 陽台車层 各欵厨櫃 大小工程 電話:299-8056

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21st AVENUE

VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE 876-2057 876 - 6872 水雕煤氣喉 设府合法牌 夜應召

大水磚瓷內土房商

民

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

新新建築裝修

Sun Sun Construction

Tel. 873-0790

曹

振

興

(4 p.m. - 8 a.m.)

忠誠建築裝修 電話255-3301

1020 Malkin AvenueVancouver B. C.

Tel. No. (604)438-2452

批發新 蹄 酸菜卅磅庄 脆花生云。 . 8 魚丸 CON

東方常概公司 New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理家庭商業雪櫃

設計按裝大小商業凍房冷氣 大小工程一律歡迎。 日夜服務收費從廉 電•英語 251-2301 政府牌照

防盗花窗·內外鐵閘·

花園欄杆·及修理工作。

話•華語 255 - 4821 馬文紹

Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Voncouver 8.C PHONE. 681-7595.

職糖發行 各 種香煙

華高亞 大字加 司公限有草煙利鐵

JIM'S WELDING (工廠) 324-1020 (住家) 874-1428

安裝費可省15-30% 安裝後暖氣損失可大量被 少。冬暖夏凉。

E. Ann Cameron Immigration Law

BARRISTER & SOLICITOR 4th Follr, 52 Powell St. Vancouver, B.C. V6A 1E7 Ph: 669-2336

有關申請移民入境 手續,欢迎詢問。

會計 稅務

星期一至五:上午八時半至下午七時 量期六:上午九時至下午四時 地址:緬街3613號火20街 電話:875-6918

> 傳話機:682-0515 PAGE 3397 張潭銘

牧釘灰灰板 房土水土清廣各大無 屋木電庫理告式小任 工死油間搬設印工戳 程水漆格運計刷程迎

電話二五四十七五〇三 服務工作快捷妥當。 不接泥水木工傢俱等 不在四十七五〇三

電裝承

品。福山區。

上海裁縫,男女裝棉衣

越袍相

4

5

WOSAN ENTERPRISES LTD. 陳列富

雲高華華埠片打東街一百五十號 電話:(604)682-5198 (604)682-1536

※目録及價錢表經已印妥歡迎索取※ ◆ 經 種♪

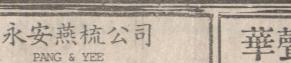
大外餐● 嘜信中外餐 牌精 頭封西賣牌 、製 高麗 招信名餐簿印 廖盒纸 • 即 || 紙紙片紙仔 招刷・ 金 盖 盒 • 熨 即令部長 供◇

膠全· 紙 巾刀 富堂龍體 - 絲 車印间 麗設標 房 牆計囍設裝墊 杯 紙書 飾 碟

· 設備。一應俱全

\$

苗特平 靚絲 金牌即食麵卅包庄\$4號



電話: 872-5266

INSURANCE SERVICES LTD

並代理。省政府汽車燕梳

> 各類房屋,生意,物業燕梳

地址: 3031 MAIN STREET (緬街夾十五街) 為方便顧客, 銷後設有泊車位。

D.C. VIDEO SYSTEMS LTD., 739 COLUMBIA ST., NEW WEST.B.C. 525-6911 337 GORE AVE., VAN. B. C. 682-5725 669-9059

本公司係"華埠"總 SONY 代理之SONY名廠音 響、電視機、録影機 及各種錄影空白帶, 貨量多,選擇方便, 價錢特平·歡迎到本 公司參觀採購及外埠

寡舊電視機・錄影機・錄影器材 價錢特平

郵購。

VHS及BET均有 錄影鄉 由 49,00起



二十四小時電話服務 (604) 682-5725

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance



Quon Eng

富 劉 8 A地油承 7 Ⅴ址漆接 9 E: 、6土修 4 3木 3新電工 8電1 9話4





Princess Lelia Passing Command 3. Little Pence Governors Star Boy Brave Bullet

4. Deck Hand Moorelands Dick Jim The Bear

5. Dandy Cola Senga Lytton Wind Ridge Annie

馬 膽 6. Betnany Man

Pout Irish Splendour 馬

8. Mile Oak Musket Zerro N Pegassus Ernie 9. Coleman Express Prairie Dennis

料學,老人可以再供簡快的,不過,據蘇門學家透露,依實質是很不思到自己戴的是假牙。那感覺通常是很不思到自己戴的是假牙。

Go Ahead Seelster 10. Eager Song Windridge Andy Hicridge Apollo Ross N

不在故供 勵參 投考

春,「本風李 下。 · 瀋陽、哈爾濱等 本語場等 · 海陽、哈爾濱等

。——阿· 是僵死的是 是僵死的

名餐「李連貴 着棗首一肉車焦水先東大站 居有一番風味。它是 是其一碗清火的绿豆 是上一碗清火的绿豆 是上一碗清火的绿豆 是上一碗清火的绿豆 是上一碗清火的绿豆

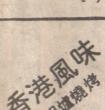
不過,有兩個少女 不過,有兩個少女 是巡邏表演,所以生 是巡邏表演,所以生 是巡邏表演,所以生 是巡邏表演,所以生 , 業的職中

比較乾淨了 作是替大象 類工作從來不 不到人,可以 不大約是 一 ·職業中心的接見 一職回憶説:「去 大,我們登了一 大,我們登了一 大,我們登了一 大,我們登了一 大,我們登了一 是那些大象 有借今年動 不不必 憂請 等 這 類 工

木大量的應徵者 作是宣傳他們的貨物 。這本來是很普通的 工作,奇就奇在那宣 作的要求是要他坐在 作的要求是要他坐在 一個大雪櫃裏,然為 穿上 他們出品 的實 等,因此她要請一個 實,因此她要請一個 有要出外度假,但又 有要出外度假,但又 有要出外度假,但又 有要出外度假,但又 有要出外度假,但又

?必麽投

石



記

232 Keefer St. Vancouver, B.C. Phone: 669-2237 首創三元飯盒 一飯両菜

燒味小菜多款 任君選擇 快捷省時 歡迎電話預訂

內大餅」舖。 內大餅」舖。 內大餅」舖。 內大餅」舖。 可再生牙 HO IND CHOP SUEY 79 East Pender Street

老人也

Vancouver, B.C. 684-4822 684-3743 僑胞光顧 無任歡迎 大讌小酌 豐儉随意

家酒阁 102 E. Pender Street

PHONE: 681-1030

300 Powell St 口昇並腐 Yaucover B C 雜貨公司 Phone:685-8019 歡批豆魚

雙喜食品廠 Double Happinese Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver. Phone. 253-4424 全旦生麵 新鮮河粉 春卷皮 是斯二·休息·

油漆裝修大小工程 免費估價 請電:

YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel Tel. 689 - 7324

公限有與泰

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

新 ינש ME 霜 等 到 明 大 幫 蝦

1020 Malkin Ave. Vancouver B.C. Tel. No. (604)438-2452

台 **長江牌清水蓮瀬** 山即食米粉180/679 罐丹麥奶油餅12/116 石牌 驗油 24/1 lb **町記熊貓牌蠔油**五磅庄 清貨特價平賣▼ (買十送二)

器 TT PERLIN MUSIC

107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA TEL.. (604) 682-1913

增加知識的 娛已娛人的 怡情悅性的 事營. 辦到 大批 歌迎 秦琴、笛子 親古筝二胡 樂譜

GOLDEN HORSE

Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華緬街416號 416 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683 - 7262 結婚禮餅

麵飽四餅 生日蛋糕 香滑雪糕 冷熱飲品

の深

GRAND PEKING RESTAURANT 652-654 East Broadway Vancouver, B.C. (NEAR FRASER ST 在百老滙街安娜餅家隔壁) TEL:879-0021

: 每天上午十一時至下午十時

See See

TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E PENDER ST. VANCCUVER BC. TEL 689-7835

呂宋什菓冰 中西結婚禮餅 歡迎僑胞惠顧 營業時間:上午九時至晚上九時。 逢星期三休息。

設 巧手小菜 冷熱飲品 各式小食 應有盡有

檀香山 温哥華 檀香山 温哥華

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street:

Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

貴賓臨房 晚飯小宴 七天營業(例假休息) 名師主理 唇废宴會 華麗禮堂 專門選購 服務過到 生猛海鲜 星期美點 情調高雅 遠近随名 最佳場所 筵開八十

温哥華 檀香山 拥香山 温哥華 檀香山 温哥亚

茶餐常餐

KWANG TUNG RESTURANT

地址:片打東街一百三十七號電話:682-1514 137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

精美粤菜 **粥粉麵飯** 糍飽糕點 名廚主理 爐燒烤 迎外賣

特價快餐·經濟抵食

B.C. ROYAL CAFE PHONE: 681-3953 119 East Pendon St Vancouver B.C.

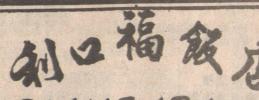
秘書賚路蔡根遊立正 長不 溫書 春謝 哥 賚 間

黄

6061 NO.3 RD. 1579 BELLEVUE AVE. RICHMOND WEST VANCOUVER 270-7571 926-7371

名廚主理 正宗粤菜 服務週到 游水海鲜 歡迎外賣 巧手燒烤 中午特別快餐·后面寬大車塲 週末做圳上午十時至下午四時名茶美點

七天營業 上午十一時至晚上十一時



Delightful Food Restaurant 片打街東二百七十七號 電話:六八四・一九一六 營業時間:每日土午十一時至下午九時

食担

經濟

供紺北鲜干豐鶴 應酸茹鮑煎肉片 \$ 3 7.0 0 白咕蒸片大扒雪 飯噌滑會明菜耳 肉鷄時蝦胆羹

和茶 菜碌 足供京清海羅鮮香干豐鶏 十應都燕多漢鮑葱煎肉茸 \$90000位白排海會扒片油大扒會

用飯骨上冬鴨會淋明菜燕 鮮站 時鶴蝦胆窩 莱碌

本有一百零一個國家參加的,在印度首府新德里墨加的,在印度首府新德里墨加的,在印度首府新德里墨加的,在這大的一項成就,是多加地夫人所說,多加此大會議場大的一項成就,是多加地夫人所說,多加此大會主席印度總理十十一時生產和部署核子武器上完成了好會,其中一步生產和部署核子武器上完成了好。

「一步生產和部署核子武器」的文件,其中一步生產和部署核子武器」的文件,其中一步生產和部署核子武器」。

「一步生產和部署核子武器」

整的,應該受到各大國的學 新的國際經濟秩序所承祖的 新的國際經濟秩序所承祖的 新的國際經濟秩序所承祖的 於在公正平等的原則下建立 於在公正平等的原則下建立 於在公正平等的原則下建立 於在公正平等的原則下建立 於在公正平等的原則下建立 於在公正平等的原則下建立 於在公正平等的原則下建立 於在公正平等的原則下建立 於在公正內勢的原則下建立 於在公正內勢的原則下建立 於在公正內勢的原則下建立 於在公正內勢的原則下建立 於在公正內勢的原則下建立 於在公正內勢的原則下建立 於在公正內勢的原則下建立 於在公正內勢的原則下建立 於在公正內勢的原則下建立 於一樣構中有不等

的越結所時國在家東未南阿之

進能 巨,國,在結家和國消席高巴位案 恢略开,過世够大不發由南盟多古家的的 举舉,聯復東事首。 界發的容展當斯國加巴組。古會行這合以城件先

APPLIANCE SERVICE

電話:253-4706

乾洗衣機 , 家庭電器

大小凍房,凍櫃,制雪機

空氣點節 , 爐頭雪櫃

24小時服務

1861 WILLIAM STREET . VANCOUVER, B. C.

TOM

裝置設計

李八年二月份的失業統計中, 灣的比例最高。 學大各埠李氏公所列位男女宗親姑戚駕臨同慶。 至請各宗親預早到該公 所或南北公司,元豐公司, 所或南北公司,元豐公司, 一世公司,一豐公司, 一世公司,一豐公司, 一世公司,一豐公司, 一世公司,一豐公司, 一世公司,一豐公司, 一世公司,一豐公司, 一世公司, 一世公司,

週投

画

元衣 • 收

酒風,學大校後生新同酒友

述時有 評 事

校友春宴聯歌會,同校友會於三月廿日假座翠園校友會於三月廿日假座翠園校友會於三月廿日假座翠園大酒家舉行春宴聯歌會,同大酒家舉行春宴聯歌會,同人酒家舉行春宴聯歌會,同人酒家舉行春宴聯歌會,同人酒家學行春宴聯歌會,同人酒家學行春宴聯歌會,同人酒後餘興,有文娱活動,以

加政府出版中心 《雲訊》加政府出版中心 《雲訊》加政府出版中心 多效。該指南列明外交部人 多效。該指南列明外交部人 等,加國公衆假期。一九八 三年政府休假日期。國際民

展九部 加加 版 **由** 心



大華育息 至少有二十

學生創造就業機會,但已是最大問度,無法再增加。 實際不足够,但已是最大問度,無法再增加。 實際不足够,但已是最大問度,無法再增加。 實際不足够,但已是最大問度,無法再增加。 實際不足够,但已是最大問度,無法再增加。 也又指出。目前政府爲學生創造暑期就業機會 他又指出。目前政府爲學生創造暑期就業機會 他又指出。目前政府爲學生創造暑期就業機會 學生創造就業機會,但學生領袖則宣稱。 有一億七千萬元》已較去年的五千萬元有大幅增加 要生創造就業機會,但學生領袖則宣稱。即使這樣 等生創造就業機會,但學生領袖則宣稱。即使這樣 不足够,但已是最大問度,無法再增加。 要性創造就業機會,但學生領袖則宣稱。 一項一夏不 一個元。用作爲年輕人創造就業機會的工作訓练 法濟 印問題,但在創造的中指出,許多年期公室中與全國學 1獲得暑期で 的重

或非卑利機

增機加會

· 雖然

模。今年

政府會撥

中英條約,香港的主權是中國政府的反擊。一中國從來沒有承認有效」,但立中英條約,香港的主權是中國政府的反擊。一一中國從來沒有承認過一時時段股只值六元多,應豐到中國政府的反擊。一一份調查顯示,失由李景仁同學和宗祖或自身的主權是中國內視加拿大當局對待外來投資最多的主權是中國內視加拿大當局對待外來投資最多的主權是中國內視加拿大當局對待外來投資的政權。其一一一份調查顯示,去年美國廠商在海外投資最多的主個國際,場面 最高值二十一元一股),「 最高值二十一元一股),「 是在,是每股月值七角), 是在,是每股月值七角), 是套时團加出的三十多億美 元值的股票,大部份爲華資 元值的股票,大部份爲華資 元值的股票,大部份爲華資

依又升香經,銀的廣香百

四 辦儿二,,佛緊國英倫問

可做

是 賭

然下周港灣由根華利港多沒有一股惡士被貨的,點

香格里拉大餐廳 Shangri-La RESIAURANT 特别贊助: 加拿大太平洋航空公司 CPAir

B.C. AMATEUR SINGING CONTEST 83'

TEL. 253-5964 温哥華喜士定東街613號(唐人街

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣,暖

氣設備。工程不論大小。立刻派遣持有卑

(1)厚油馏改裝天然煤氣爐 聯邦政府補助

修理家庭雪櫃洗衣機乾衣機

③卑詩煤氣總公司,緊急(紅條)修理。

詩省牌技工到府,實號檢修。

宇宙旅行社 REGENCY TRAVEL

百樂海鮮大酒樓 Park Lock Restaurant

快相 相王 PHOTO KING

譽贊助 世界收費電視公司

中文報業 星島日報 世界日報 輕歌喚早晨 魯氏歌樂班 景龍集團 通利琴行 名園大酒樓 華納廣告公司 加麗電視 精美印刷公司 翡翠影視 讌樂大酒樓 MONA ELECTRONIC INTL CO. 眞樂隊丁鑒明領導 宣傳: 鄧强慶 總務: 廖永騰

初賽:三月廿六星期六 下午二時半 百樂海鮮大酒樓 COMPETITION: March 26th, 27th, Saturday and Sunday 2:30 p.m. Park Lock Seafood Restaurant 複賽:四月二日星期六 下午二時半 香格里拉大餐廳

SEMI-FINAL: April 2nd, Saturday 2:30 p.m. Shangri-La Restaurant

决審:四月十六日星期六下午一時半

女皇大戲院

FINAL: April 16th Saturday 1:30 P.m. QUEEN ELIZABETH THEATRE 門券:四元、六元、九元 TICKETS: \$4.00 \$6.00 \$9.00 香格里拉大餐廳 索取報名表格及購票地點: 快相担王PHOTO KING 159 E. PENDER ST. 155, E. PENDER ST.

第一名:銀盾乙座、香港來回樓票。 由加拿大太平洋航空公司及宇宙旅行社致送。 大成金行致送18K金讓玉壁一個。 元昌公司致送乳箱全體。 八仙樓教送名籍海席一圖。 香格里拉大餐廳歌唱合約一年。 世界教養電視公司克養收跡節目一年。 第二名:銀盾乙座,景龍集團政送一両重金牌一面. 世界收費電視公司兒豐收辦節目中年, 宮瑤大酒家名貴酒席一頭。 國家無練電器行政送AM, FM收音機開鐮乙座.

第三名:銀盾乙座,Mona Electronic Int¹ Co. 致送名廠會響組合價值六百元 新新金行致送金牌一個。 世界教費電視公司克曼收錄節目半年。 漢宮大酒樓教送名貴酒席一圖。

優異獎兩名:由香格里拉大餐廳,百樂港鲜大酒樓發送餐券式百元. 世界收費電視公司免費收謝節目半年. 現場觀索, 名貴禮物抽獎數十份.

總監:蔡雲製作:黃華樸

漢宮大酒樓 影親娛樂有限公司 奇異汽車零件公司 新樂大酒樓 嶼沙書院同學會 强德龍先生夫人 Quality Floors Ltd. 加拿大信託銀行 加拿大海外信託銀行

總裁: [: 鏢 監製:與令全

赞助商號排名不分先後 多倫多道明銀行 金雀大酒樓 富瑤大酒樓 李錦記蚝油 公用電器行 羊城大酒家 帝國大酒樓 怡園大餐廳 永興公司 帝國商業銀行 比西銀行 中華特價中心 大成金行 士高雅銀行 張錫豪先生夫人 喜萬年大酒樓 鑽石樓大酒家 國家無線電器行 億兆信託銀行 福華公司 麒麟閣海鮮酒家 洪利清潔公司 榮記土木工程 逢利公司 元昌公司 新鏢記食家 恒發公司 Lis Enterprise 永安燕梳公司 八仙樓 皇家寶路銀行 新同樂大酒家 快意旅行社 元豐公司 新新金行 滿地可銀行

繁榮華埠

加拿大溫哥華新藝城娛樂發展公司榮譽貢獻



571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2

營業時間: 週一至週五(上午九時至下午四時)

○買賣金條及銀條

〇買賣金銀證書

○買賣市價兒現金幣 〇買賣外幣,本票及旅行支票

〇信託服務

〇加幣日息儲蓄支票戶口(九釐)

〇美金儲蓄戶口(六釐半)

有關商情與交易諮詢,請與趙先生(CLARENCE CHAO)接洽 雷話: 687-0011



營經門專

歡郵零京魚中膏地圖 迎購沽果翅藥丹道聲 垂代批海燕配丸藥補 詢寄發味當方散材品

埋主行智胡師醫中由 質問藥中關有答解費免

地址:溫哥華緬街506號 電話:683-3838

はこのと出心本譜 HBKZ版需 ORF HA中將價。 ▶四日日日心書三以 のマー牧敦元英 SPOHKA·寄九文 のロート四乙地交毛對 マコスス 世加山熊 PのH 為京。刊 : 加定出

SANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS

Tel; (604) 682-2141 (24 hrs) 加拿大註册工商會計師 温哥華奇化街一四五號三〇六室

設生産電投税會填 計意業腦資務計報 電審管安分籌簿税 腦核理裝析劃記務



生意急讓

溫市唐人街地王禮物百貨公司 店主自賣,東主經營十餘年, 生意穩定,潛力好,租平, 批好,東主因改營他業。 有意移民者,爲投資好機會,

電話:(六〇四)六八一·四四二八



大漢な郭 The Chinese Times

---Phone: 685-8941 685-8812

創刊七十餘年 · 為加國歷史最久之華文報纸 · 言論公正。電訊快捷。消息詳實。副刊為永 △廣告效力最大 ▷ △歡迎長期打閱 ▷ 收费 ·· 三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元 (以上價目包括郵費在內)



▶ 一般印件 文件複印 一天起貨 ● 精印各式文件●信封信箋名片●印熨金帖●彩色餐牌●外費餐紙●宣傳小册 中英打字●中文植字●刊物編排●廣告海報●圖案商標●中英膠章



各埠李氏公所暨列位男女宗親姑戚駕臨指示同

卓運林,章,李婦周 培智文陳,周志女榮 ,,彬頌魏超惠組策 《斯六十元,潤發俱樂部四十元,鄭祺方四十元, 與華,鄭進耀,李敬芳,陳伯常,劉錫莊,胡漢伯 超常,胡光前,蔡柏芳,原伯常,劉錫莊,胡漢伯 超常,胡光前,蔡柏芳,原伯常,劉錫莊,胡漢伯 超常,胡光前,蔡柏芳,原伯常,劉錫莊,胡漢伯 超常,胡光前,蔡柏芳,原伯常,劉錫莊,胡漢伯 《杉六元。譚潤霖,黃國連,廖卓勝,屬積昌,楊 《彬六元。譚潤霖,黃國連,廖卓勝,屬積昌,楊 《彬六元。譚潤霖,黃國連,廖卓勝,屬積昌,楊 《彬六元。譚潤霖,黃國連,廖卓勝,屬積昌,楊

 风 照 今 並 辨 典 利 大 一,依訂茲,,支會為 全中 效寄機關日時一,代全籌十迎例茲以見提本請洪於卡經求學經告 加洪 為交構於前出名各表加備日,繳據便,案黨依懸本技域第行第事 • 漢日廿先,請部名懸收,級懸屆呈於及級列章五支利六現五案公起六通並各,,代。直黨費洪第本修黨各程月部支屆因屆據 治 報發屆知將級支各表 接部五懸廿年訂部項,十呈部洪卡洪本 寄收元會六五第墊切特五稱同懇技懸黨 刊動洪籌代機社支法 交得。,届月廿達實此日,意大利會全 登當懇備表構,部定 卡之熱全代十五權辦通學已,會支議加 • 單日館名數 城洪心加表日屆總理告行遵並移部決洪 及選各,, 第懇多男大前洪社為全開章呈交大通門 書社秘主 資社傳 記長書委 行出一達計 廿費捐女會寄懇,要加幕成報卡廣過第 鼓員徵 期代名權總 吹撰文 級等籌准利值輪六 在表,總支 届祈, 員 總章社 ,寫, 光樹荣今 五以體社部月便育二應 洪於極, 支程, 而,仰 構案處案部成域代 大森燊後 代五表每 部之如 收早各 十依會名派 會月數名 , 意有

(二) 腐金: (三) 請向下外商 (金) 在本經會 (金) 在本經會 (金) 在 (c) a 黄氏宗親總會仝人敬約

費敬園 日(星期日 慶 大酒家田 慶 大酒家田 日

△ 代 東 中六時华假座名園,陶陶树大冶家舉行春 中六時华假座名園,陶陶树大冶家舉行春 附註: 全加開平總會館建各 ②十二歲以下男女兒童每位收費五元。 ③十二歲以下男女兒童每位收費五元。 ④告票地點:本會館辦公室內,緬街四四 等號二樓。 写號二樓。 7春節 聯歡宴會

郭公漢大

專代客申請政府補助三千元 頂好建築工程

PAN VAN CONSTRUCTION 日間:688-3018 夜間:277-8247 油漆裝修 土庫間格 露台車房 店面改裝 房屋加建 大小工程

PROUCTS 代君申請政府補助金\$500元。噴射玻璃 纖維,保證冬暖夏凉。

Home Insulation (C.G.S.B.) Approved B.C. HYDRO Finacing Available. 免費佔價。請電周先生。 日夜: 255-6962

Hiram Walker

and Sons Limited

時曾名七

新清潔公 Kenon Construction Co. Ltd.

> 專承接清潔各大廈 酒樓、柏文、工廠、貨倉 、商店等 工作價錢平,服務好蒙惠顧。

請撥電話:公司 876-8581 住宅 255-4049 (24小時)

建设清潔公司,承接大度, 寫字樓,伯文。商店 餐館 電話(604)

253-

政府牌照 經驗技師

2969旗

客成立有限及 負責一切登記手續, 十元手續費,另加卑詩 ,首大商談免費



Hiram Walkerville. COTTLED IN

.E.H. CONSTRUCTION CORP

·請各宗親預早到太公司,利口福,片 公司,利口福,片 对先向公所領取免 類先向公所領取免 類先向公所領取免 類先向公所領取免

取免費券。臨時購券。恕不四歲以下孩童免收席金。但一歲以下孩童免收席金。但一歲以上盡足一歲以上盡足

漢珠印司記。

生入 公席 司劵

體金公③領 育行司芸取

A107-1093 W BROADWAY 公司:738-7250 字樓屋及專數件

英文電話: 274-6498

267, KEERER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281 · 688-6282

地二價品各生結熟出各方樓格質 以日婚辣爐式 雅茶公精中蛋禮蛋麵面 了 良餅糕餅謹飽餅

中英語請電:263-4313

金楓建築有限公司

Construction Ltd.

寫貨業新可領劃價 中文電話: 437-0173

•成人每位十元

• 十二歲以下小童每

255-6962 OR 321-4750

劃則設計

土庫間格

內外油漆

免費估價

DOUG'S MENS WEAR 得時男裝總滙 12 EAST HASTINGS

> Key Fashions 2410 MAIN ST.

工土室裝承

作庫內修建

安間設油新

當格計漆屋

本公司有大量女裝樓缸械料出

增設「小人國」部門 大量細碼時裝供應

修改部由方子忠主理

傳,價錢相宜。

改不合身服裝。

874-6915

電話: 435-7659 TEL.324-1485

特價優待僑胞

736-9092 A · CHENG

電換熱水塊型 裝修 服厨

另精工度身定造男女服,裝及

土庫問 水澗藝台 水電工程 快捷安當 雷話: 873-0018

A. CHIN 陳達良 電話: 291-0505

SUPREME WOOD ENTERPRISES,LTD.

價工圖房新商土承 錢作則屋舊業木接 公安設改裝住工大道當計建修宅程小 CAMMY PERSONAL SERVICES

#5-119 W. BROADWAY VAN 604 874-4545 加拿大社會安定,華人生活純樸。但基於 客觀環境因素,致限制許多條件優厚之人等找 對象的機會。

本介紹中心爲增加閣下選擇對象的機會及 應有的權利,提供以上有關之專業性服務。 歡迎查詢 (星期一至星期六)

温哥華奇化街二八○號 電話:687-0402

理主厨名

夜快冷類式味製和午熱炒炒粤越 保證顧 客滿意

時間由上午十時至晚上十時

在 RED DEER, ALBERTA

三十間住家屋出賣 現在租賃給國際高尚人士住, 若想知詳情,請用函與

MR. S. P. SCOTT 洽商。 5205 54 AVE. RED DEER, ALBERTA

包工大土車內房 君作小庫房外屋 滿細工間陽油改 意緻程格台漆建

日274-4842晚254-276 間254-6011間

つつ雲ム大理展質,宇全程註の中島の雲等,。申住省師册 ∞ → 及 → 區 · 樓視請宅僑 , 土 IN外1電 の少地の話 電心: